KAMISORI* POWER EXPLOSION

*=RAZOR

DO YOUR BEST, DO YOUR BEST, NANKATSU !!

EH

HUURAY, HUURAY, NANKATSU !!

ISHI-ZAKI !

YEAH URABE !!

HEY, HURRY

HAA, HAA

FU---H, IT SEEMS LIKE WE'RE HERE ON TIME

SFX: DADA

YEAH

WE'RE HERE TO SUPPORT YOU AS PROMISED !!

YOU HAVE DEFEATED US TO BE SHIZUOKA'S REPRESENTATIVE! YOU MUST WIN, WE WON'T ALLOW YOU TO DO ANYTHING BUT WIN !!
YEAH, LEAVE IT TO US !!
WHAT
HEY, YOU, DON'T REJOICE SO QUICKLY!
FUH

ISHI-ZAKI !!
WHAT, YOU DAMN !!
YOU'VE BEEN CHAMPION LAST YEAR AND THE YEAR BEFORE, THAT'S IT, GET IT OVER WITH AND GET IN LINE
YOU'RE OOZORA TSUBASA, I ALMOST DIDN'T SEE YOU, I WAS EXPECTING YOU TO BE MORE IMPRESSIVE, YOU'LL LEARN TO KNOW ME, I'LL MARK YOU
HEY,HEY, I GOT THAT
HEY, YOU, EVEN IF THE MATCH HASN'T BEGUN, IF YOU DON'T SHUT YOUR MOUTH, I'LL MAKE YOU LEAVE

SFX: PIIIIII

BEGINS NOW!!

IT'S THE NUMBER ONE MATCH TO SEE FOR EACH PARTICIPATING SCHOOL, THE NATIONAL MIDDLE SCHOOL SOCCER TOURNAMENT OPENING GAME, THE NANKATSU VERSUS AZUMAICHI MATCH...

YEAH

TSUBASA, HE'S MAKOTO SODA, THE ONE WHO SCORED THE VICTORIOUS GOAL AGAINST NAKANISHI IN THE OSAKA'S FINALS

THE COIN TOSS DECIDED THAT NANKATSU WILL HAVE THE BALL, THE PLAYERS ARE TAKING PLACE ON THE GROUND...

NANKATSU NOW HAS THE BALL, LED BY OOZORA TSUBASA, THIS IS THE FIRST STEP TO THEIR POSSIBLE THIRD VICTORY IN THE NATIONAL TOURNAMENT, THAT WOULD BE HISTORICAL !!

WE'RE GONNA WIN

THE COMPE-TI-TION BE-GINS

YEAH

I'LL AT-TACK

I'LL DE-FEND

THE V3

LET'S GO

OKAY EVERYONE, PASS AROUND CONTINU-OUSLY, GO !!

OKAY

SFX: GIN

GET IT!!

IDIOTS, THIS V3 YOU WON'T...

AH, BUT AZUMAICHI'S DEFENDER SODA BARGES IN THE MIDDLE OF THE SLOW-PACED PASSES OF NANKATSU
SFX: DAH
EH
AH
DON'T BE SLUG-GISH !!
SFX: ZUZAAAA
OOH
THERE, GO, FORWARD !!
THEN HE DOES A PASS FORWARD IMMEDIA-TELY !!

I'LL STOP IT !!
AH
SFX: BAMLIII
A----H, TSUBASA FORESAW THIS PASS AND DOES A PASSCUT TOO !!
IS IT ALREADY A SPARK OF BOTH ACES' FIGHTING SPIRIT !?
NICE, TSU-BASA !!
THIS GUY !!

WHOEVER IS OUR OPPONENT, ONE MATCH AFTER THE OTHER, WE MUST STRUGGLE WITH EVERYTHING WE HAVE
INDEED, I GUESS WE CAN'T TAKE THIS MATCH TOO LIGHTLY IF WE WANT THE V3
SFX: DAA--H
GOOD
AH, TSUBASA WAS PRETENDING TO PASS, BUT DRIBBLES INSTEAD !!
AH
THERE, FOLLOW TSUBASA !!
SODA IS AFTER HIM !!
I WON'T LET YOU DO ANYTHING IN THIS MATCH !!

THIS GUY ISN'T JUST TALK, HE'S SKILLFULL WITH HIS LEGS !!
HE CAN MATCH TSU-BASA'S SPEED !
NOT ONLY THAT !
SFX: FUH
HE HAS VANI-SHED !!
SFX: DADADA-DADADA
NO PLAYER WAS EVER ABLE TO KEEP UP WITH TSUBASA'S SPEED WHEN HE DRIBBLES, BUT SODA MANAGES TO MARK HIM

AH, BUT SODA WENT TO THE OTHER SIDE, IN TSUBASA'S BLIND SPOT TO DO A PUSHY SLIDING TACKLE !!

SPY BASHI!

ALL RIGHT

THERE, GO !!

SHIFT ATTACK !!

SODA OVER-LAPS !!

TSUBASA, PIVOT OF ATTACK AND DEFENSE, IS ON THE GROUND, IS AZUNACHI GOING TO ADOPT AN OFFENSE TACTIC ??

GO BACK !!

WHAT

THIS IS MY KAMI-SORI TACKLE* !!

*KAMI-SORI TACKLE

SPY BASHI!

BUT THE REFEREE DOESN'T WHISTLE, SODA'S TECHNIQUE WAS ON THE VERGE OF THE FOUL !!

SODA CHAN-CE

TSUBASA STUMBLES ON HIS LEG AND FALLS DOWN !!

SPY OOH

GOOD

AH, THE FORWARD ONODERA LET IT GOES THROUGH

IS HE GOING TO SHOOT !? BUT NANKATSU'S DEFENSE LINE IS ON HIM "

SFX KAN

WHAT

HERE I GO, KAMI-SORI SHOOT" !!

"RAZOR SHOOT

IDE, AZUMAICHI'S WING, DOES A GROUNDER IN FRONT OF THE GOAL "

THERE "

THE FIRST GOAL CHANCE OF THIS MATCH IS FOR AZUMAICHI "

SFX BASHIN

SFX OOOOOOOOO

SFX BISHIIN

A-----H, AFTER HIS OVERLAP, THE DEFENDER SODA SHOOTS "

WHAT

THE KEEPER MORISAKI JUMPS !!

THE KING NANKATSU QUICKLY TOOK ITS FIRST GOAL AFTER 5 MINUTES IN THE FIRST-HALF !!

YEAH

STOP IT !!

UH, MORI-SAKI !!

ALL RIGHT

IT'S ... ITS IN,

THE BALL MADE A BIG ARC AND WENT IN THE RIGHT CORNER OF THE GOAL !! THIS IS SODA S KAMISORI SHOOT* !!

*=RAZOR SHOOT BY X ZUBAAH

GO... GOAL !!
WH... WHAT
NAN-KATSU
IS LEO
AH...
AZUMAICHI SCORED THE FIRST GOAL !!
WELL DONE, SODA !!

DID YOU SEE THAT COOL SODA TSUBASA !
WELL DONE, SODA !!
THIS IS AZUMAICHI'S FIRST APPEARANCE, AND THEY SCORED THE FIRST GOAL OF THE TOURNAMENT THANKS TO THE DEFENDER, SODA MAKOTO
WITH SODA'S KAMISORI SHOOT* THAT MADE THEM WIN THE OSAKA PRELIMINARIES' FINALS
*=GOAL SHOOT
SODA MAKOTO .....
NANKATSU IS LEO
A—H
SU SUCH A GREAT SEND
HOW ABOUT THIS, KAZA-KICK
SOTOKA NANKATSU'S VICE PRESIDENT

WHAT A STORMY BEGINNING FOR THE NATIONAL MIDDLE SCHOOL SOCCER TOURNAMENT'S OPENING GAME, NANKATSU VERSUS AZUMAICHI !
THE KING NANKATSU TOOK THEIR FIRST GOAL !
HOWEVER WITH THIS SITUATION, THE MATCH IS DEFINITELY MORE INTERESTING !!
SEEING THIS GOAL MUST HAVE WOKE THEM UP
GUYS, KEEP IN MIND THAT THE MATCH HAS JUST BEGUN, STAY CALM AND PULL YOURSELVES TOGETHER
TSU-BASA WILL REACT AFTER THIS
YEAH
DON'T BE IN TROUBLE ALREADY NANKATSU, WE MUST BRING YOU DOWN, OKAY
YEAH, UNDER-STOOD
MORISAKI, YOU MUST BE ATTENTIVE, HIS SHOOT HAS A TERRIBLE ROTATING EFFECT

GODA HAS ALREADY DONE IT
UDAWA MUNICIPAL CITY GROUNDS
HEY, LOOK, JUST AS I THOUGHT, HYUGA IS ON THE BENCH
THAT'S TRUE
BESIDES, HIS FACE IS SCRATCHED, AND I THINK THAT HIS LOOK SEEMS MORE FEARLESS THAN BEFORE
YEAH
AFTER THE PREFECTURE TOURNAMENT, HE MUST HAVE BONE TRAINING WITHOUT HIS TEAMMATES. THE STORY OF HYUGA'S DISAPPEARANCE MUST HAVE BEEN A CAMOUFLAGE
AH, THE COACH KITA-ZUME
OKAY, LET'S INTERVIEW HIM

A SPECIAL SECRET TRAINING ? I DON'T KNOW ABOUT SUCH A THING, I HAVE NO COMMENT TO DO ON HYUGA
WHAT IS IT ?
ENOUGH ! THE ONLY THING I'LL SAY ABOUT HYUGA
COACH
EH, COME ON, GIVE US A LITTLE BIT OF INFO, WHAT KIND OF TRAINING DID HYUGA
EEH
HYUGA WON'T PLAY A MATCH IN THIS TOURNA-MENT !!
COACH
.....
.....

AH, NANKATSU PULLS ITSELF TOGETHER AND IS ATTACKING AGAIN !!
AND AS USUAL THE BALL IS FOR THE ONE WHO CONSTRUCTS THE GAME, THE NUMBER 10, OOZORA TSUBASA !!
SFX: PII---H
WE'RE COUNTING ON YOU TSUBA-SA-H !!
BUT SODA, THE ONE WHO SCORED THE GOAL, IS COMING TO MARK HIM !!
!! THIS GUY
HEHE WITH THIS GOAL, ALL THAT IS LEFT IS TO MARK YOU ! THEN WE'LL WIN THIS MATCH !!

SODA IS MARKING TSUBASA PERSISTENTLY, BUT THE LATER STILL MANAGES TO DO A PASS !!
SHIT
THERE
GOOD, LET'S GO
IN THIS TOURNAMENT, THE TOP PRIORITY FOR EVERY TEAM WILL BE TO MARK TSUBASA, HE MUST DEAL WITH IT SOMEHOW, AS WELL AS THE OTHER NANKATSU MEMBERS
SFX: BI-SHIH
IT'S A DESPERATE TACTIC OF NANKATSU TO BREAK THROUGH THE MIDDLE OF THE FIELD !!
YEAH !!
LET'S GO ! WE'LL SHOW THEM THAT NANKATSU ISN'T JUST ABOUT TSUBASA !!
SFX: DODODO-DODO
BUT AZUMAICHI'S DEFENSE IS HEAVY !!
YEAH, LIKE WE'LL LET YOU !!

SHIT, HE S MARKING ME EVEN IF I DON'T HAVE THE BALL
WHAT WERE YOU EXPECTING, EVEN IF YOU WERE IN HELL S BOTTOM I WOULD MARK YOU
SHIT
HE, I'M REALLY GOOD AT RUNNING "
I WON'T STOP MOVING IN THIS MATCH UNTIL I SLIP AWAY FROM YOU "
SODA OF AZUMAICHI IS MARKING TSUBASA THOROUGHLY AND SUCCESSFULLY
NANKATSU'S ATTACK ISN'T VERY GOOD WITHOUT TSUBASA !
THAT'S SODA, AS OBSTINATE AS A SNAKE

ALREADY 10 MINUTES HAVE PASSED IN THIS MATCH, AH, IZAWA DOES A GOOD PASS TO TSUBASA ! BUT SODA IS ON HIM !!
TSU-BASA !!
SFX BASHII
SFX BAMH
NOT BAD I DIDN'T RUN ACROSS MANY PLAYERS WHO GAVE ME THAT MUCH TROUBLE BY MARKING ME
TSUBASA DRIBBLES, BUT SODA MARKS HIM SPLENDIDLY, HE'S RUNNING LIKE HE'S GLUED TO HIM
THAT'S MUCH LIKE OOZORA TSUBASA, NOW THAT HE HAS SEEN MY KAMISORI TACKLE* ONCE HE DOESN'T GIVE ME A CHANCE TO TACKLE HIM !
*=RAZOR TACKLE
SFX- DADADADADA

AT LAST NANKATSU MANAGES TO GET IN THE DEPTHS OF THE OPPONENT'S PART OF THE FIELD TO ATTACK "
HOWEVER SODA DOESN'T MANAGE TO TAKE THE BALL FROM HIM
GOOD ! LET'S GO
SFX DADADADA
WE'RE RUNNING IN FRONT OF THE GOAL ! YOU DO ONE OF YOUR PRECISE CENTERING ! WE'LL TIE FOR SURE "
TSUBASA, TRY TO DODGE HIM WITH YOUR TECHNIQUE !
I'LL SEND IT "
YEAH TRY IT "
TSUBASA TRIES A FEINT ONE OF HIS STRONG POINTS "
SFX ZAZAN

WHAT
SFX BASHIT
HE... HE STOPS HIM.!!
FOR A MOMENT WE THOUGHT HE DID A MISTAKE, BUT SODA TACKLED HIM FROM BEHIND "
BUT THIS TIME IT'S A FOUL "
SFX GIII
SFX ZAZAA
IT "
SH "
THE BASTARD DID THIS ON PURPOSE "

AZUMAICHI'S IS DOING WELL FOR THEIR FIRST APPEARANCE !
THEY MANAGE TO KEEP THE PACE, WHILE NANKATSU STILL HADN'T ANY CHANCE !
THIS IS OF COURSE, DUE TO SODA FORCIBLY MARKING TSUBASA, WHO'S IN CHARGE OF THE GAME MAKE, IN THEIR USUALLY SUCCESFUL TACTIC !!
WHEN I MARK SOMEBODY, I STOP HIM, EVEN IF I MUST MAKE A FOUL
WHAT ARE YOU DOING ! SHOW THEM THAT YOU CAN ATTACK WITHOUT TSUBASA LIKE YOU DID IN THE FINALS AGAINST US !!
TSU-BASA CAN'T HAVE A CHANCE . . .
SHIT

SO WE MUST DO IT !!

WE'RE COUNTING ON YOU, THE SHUTETSU TRIO !!

SFX DODODODODODO

THERE !!

GOOD

UH

AH, BUT NANKATSU SHOWS ITS POTENTIAL !! THOSE THREE ARE QUICKLY PASSING THE BALL, AZUMAICHI'S ZONE DEFENSE DOESN'T KNOW WHERE TO GO !

UH

ONE MORE !!

SFX BASHII

IZAWA, TAKI AND KISUGI OF NANKATSU ARE FOCUSING ON THE ATTACK, THOSE THREE ARE GOING RESOLUTELY TOWARDS THE GOAL !!

OOH

AH, AND TSUBASA STARTS TO FREE HIMSELF AS SODA WAS UNATTENTIVE FOR A MOMENT !!

DAMN

IDIOTS, HANDLE THAT, WILL YOU !!

GOOD

UH

SFX: DAH

YEAH
AH
GOOD, TAKI! TSUBASA ISN'T MARKED ANYMORE! PASS IT TO HIM!!
SFX. ZAH
SHIT
TAKI IS GOING TO PASS TO TSUBASA !!
!!
THE BALL COMES TO TSUBASA, BUT THE GOAL IS BEHIND HIM!!
SFX GIH
AH, BUT A DEFENDER CHANGES THE COURSE OF THE BALL !!

A----H, BUT TSUBASA DOES HIS SPECIALTY, THE OVERHEAD !!
THIS IS OUR FIRST CHANCE, I MUST SCORE !!
OOH
YEAH, LIKE I'LL LET YOU !!

MINGIB XJG

AAH

A----H
SODA DEFENDS
WITH A
JUMPING
VOLLEY-LIKE
MOVE !!

OOH

UH,
DAMN! HE'S NOT MARKED"

AH, BUT IZAWA OF NANKATSU TAKES THE BALL BACK"

GOOD !!

AH

SFX BAMH

AIR CLASH BETWEEN THE BOTH OF THEM! THE BALL GOES AWAY"

TSUBASA'S OVERHEAD FAILED THANKS TO SODA'S SHOOT BLOCK"

SFX ZUIN

!!

NICE, SODA !!

THEY BOTH FALL, ENTANGLED "

EAT THIS
IZAWA, NOT MARRIED, DOES A LONG SHOOT !

AAH
IT'S... ITS STOPPED "
FINE PLAY FROM THE KEEPER " NANKATSU DIDN T TIE "
NICE KEEPER
OH SHIT
YEAH YOU'VE START OVERCOME
YEAH THIS GOTTA DEFENCE AGAINST TSUBASA'S OVERHEAD HE'S EASILY THE BEST
HUHHHH THEY COULDN'T SCORE EVEN THOUGH NANKATSU'S ATTACK WAS GOOD

NAKA-
NISHI
!!
TSUBASA IS THOROUGHLY MARKED, HE MUST CLOSE PLAY A LOT, NANKATSU MAY LOSE THIS MATCH BECAUSE
DAMN, BECAUSE OF THAT
TSUBASA IS HURT
!!

SFX: SUKUH

AND IN KANSAI, THIS SODA IS NICKNAMED ...
INDEED YOU GUYS ACE EIGHT AZUMA ICHI IS YOUR TYPICAL DEFENSIVE TEAM. THEY ARE ABSOLUTELY CONFIDENT IN THEIR DEFENSE AND TOOK NO GOAL DURING THE OSAKA TOURNAMENT
SODA THE ACE KOROSHI"
"ACE KILLER"
BECAUSE HE INVARIABLY AIMS FOR THE LEG OF THE OPPONENT TEAM'S ACE INSTEAD OF THE BALL
HE THOROUGHLY MARKED OUR CENTER-FORWARD, HE COULDN'T SCORE BECAUSE HIS LEG WAS IN PAIN AFTER ONE OF HIS TACKLE
GUH
ANYWAY NOW YOU UNDERSTAND WHY AZUMAICHI A DEFENSIVE TEAM. HAS DEFINITELY AN ADVANTAGE WITH THEIR LEADING GOAL
"ACE KILLER"
SODA THE ACE KOROSHI"
AZUMA ICHI IS DEFENSIVE

NANKATSU COULDN'T SCORE AND THE FIRST-HALF IS OVER, FOR THEIR FIRST APPEARANCE, AZUMAICHI IS LEADING BY 1 GOAL AGAINST THE KING NANKATSU, AIMING FOR A V3 IN THIS TOURNAMENT !!
SFX: PIIIIII
A---H
YES, THAT'S IT AZUMA-ICHI !
SAY SODA, CAN YOU CONTINUE TO MARK TSUBASA DURING THE SECOND-HALF OR DO YOU WANT SOMEBODY TO HELP YOU
GOOD, WELL DONE EVERYONE !!
EH
DON'T WORRY, THIS MATCH'LL BE EASY

WH... WHAT
CAUSE OOZORA TSUBASA IS HURT TO THE LEG
SHIT, WE ALMOST HAD IT !!
YEAH WE'LL TIE AND REVERSE THE SCORE !!
IT'LL BE ALRIGHT, WE'LL MANAGE TO TIE IN THE SECOND-HALF !
GOOD EVERYONE FOR THE SECOND-HALF, FIRST OF ALL, SCORE 1 GOAL, DON'T BE TOO IMPATIENT, THAT'S WHAT THE OPPONENT WANTS, JUST PLAY LIKE USUAL IF YOU WANT TO WIN !
THE GUYS HAVE MORALE ! CAN'T TELL THEM THAT I'M HURT
TSUBASA YOU'RE HACKED BUT I'M COUNTING ON YOU
YES
WE CAN'T LOSE LIKE THAT !!
YES !!

EH
WAIT, MA-NABU
...
AH, OKAWA!
EH
RIGHT, HURRY UP, FOLLOW ME MANAGER
SFX OAH
TSU... TSUBASA, YOUR LEG...!!
BUT
YEAH, THE OLD INJURY I GOT IN GRADE SCHOOL, DURING THE YOMIURI LAND'S FINALS, BUT IT DOESN'T HURT MUCH, I THINK IT'S NOT THAT BAD

YES
I DON'T WANT IT TO GET WORSE IN THE MIDDLE OF THE MATCH, SO DO ME A TAPING PLEASE, QUICKLY
INDEED, I REMEMBER, DURING THE SECOND YEAR IN SPRING YOU MISSED 3 WEEKS OF TRAINING BECAUSE OF THIS INJURY
YEAH
YOU'RE ALRIGHT TSU-BASA?
YEAH THERE IS STILL SOME TIME BEFORE THE ELIMINATIES. I'LL DEFINITELY GET BETTER BEFORE THEY BEGIN
AT THIS TIME I HAD A TAPING FROM THE MANAGER TOO
YEAH, GOT IT
MANABU, DON'T TELL THE OTHERS

YES !!
OKAY, WITH TSUBASA INJURED THE ONLY THREAT LEFT ARE THOSE THREE, KISUGI TAKI, AND IZAWA, I WANT YOU TO MARK THEM MAN TO MAN IN FRONT OF THE GOAL !
YEAH
ALL RIGHT, WE'LL COMPLETELY BLOCK THE KING NANKATSU, THEN COUNTER IF WE HAVE THE CHANCE !!
HM
UH, AND TSUBASA ?
OKAY, LET'S GO FOR THE SECOND-HALF !!
THANK YOU
OKAY, I M FI-NISHED

YEAH, IT'LL BE ALRIGHT
IS IT GOING TO BE ALRIGHT ?
WE'RE GONNA WIN FOR SURE
YEAH
.....
SFX TON, TON
HEY, TSUBA
SFX KACHA
AH, HERE YOU ARE !
SO YOU WERE IN THE TOILETS TSUBASA
YEAH
YEAH, I FEEL REFRESHED NOW, EVERYONE LET'S GO FOR THE SECOND-HALF !!

WE'RE COUNTING ON YOU NANKATSU ! TIE !!

OH, NO-THING

WHAT WERE YOU DOING SANAE ?

TSU-BASA !!

GOOD, LET'S GO

AH

AH, BUT QUICK PASSCUT FROM NANKA-TSU

SFX: BASHIH

HOWEVER EVEN THOUGH AZUMAICHI HAS LOST THE BALL, NANKATSU WILL HAVE TO STAY CAUTIOUS AGAINST A COUNTER

NANKATSU WILL SURELY DO EVERYTHING THEY CAN TO TIE DURING THE SECOND-HALF, THEN REVERSE THE SCORE, WHILE AZUMAICHI WILL TRY TO RESIST, BUT IF AZUMAICHI WAS TO SCORE AGAIN, THIS WOULD BE A BIG PINCH FOR NANKATSU

HUURAY, HUURAY, ICHI MIDDLE SCHOOL !!

SFX: PIIIII

AZUMA-ICHI IS KEEPING THE BALL

HERE IS THE REFEREE'S WHISTLE, THE SECOND-HALF IS STARTING UNDER A MIDSUMMER SKY !!

HOWEVER SODA IS STILL ON TSUBASA DURING THE SECOND-HALF"
NANKATSU GIVES THE BALL TO TSUBASA, THE MF, IN THE MIDDLE OF THE FIELD
SFX BAMH
WHAT'S THE MATTER TSUBASA, I THOUGHT YOU WOULDN'T STOP MOVING UNTIL YOU SLIP AWAY FROM ME, BUT YOU MAY NOT BE ABLE TO RUN WITH THIS LEG OF YOURS
SFX BASHIH
AH, BUT AS SODA IS DRAWING NEAR, TSUBASA DOES A PASS BESIDE
UH
THIS GUY KNOWS ABOUT MY LEG
WHAT'S THE MATTER! I'LL COME TO YOU IF YOU DON'T"

SFX: BASHIH
TSU-
BASA
!!
AND IT COMES RIGHT BACK AT TSUBASA, ONE TWO RETURN FROM NANKATSU
SFX. DAH
BUT EVEN THOUGH HE DID A MISTAKE, SODA IS STILL AFTER TSUBASA, HE'S REALLY TENACIOUS
SHIT
!!
SFX. DADAH

AZUMAICHI IS DE-FENDING THEIR LEADING GOAL !!

IN FRONT OF THE GOAL, KISUGI TAKI, IZAWA, THE THREE OF THEM HAVE A MAN TO MAN MARK !

SHIT, IT'S SINK OR SWIM !!

WHAT

SFX. ZUZAH

UH

I HAVE ONLY A FEW SECONDS BEFORE SODA MARKS ME AGAIN, AND WE MUST ABSOLUTELY SCORE DURING THE SECOND-HALF, I MUST QUICKLY PASS IN FRONT OF THE GOAL

TSUBASA CAN'T PASS THE BALL, AND SODA IS COMING RIGHT TOWARDS HIM !!

SFX OAAH

HERE I GO, RO-BERTO !!

A---H, TSUBASA QUICKLY GETS IN SHOOT POSITION !!

SODA'S SLIDING TACKLE IS TOO LATE ! LONG SHOOT FROM TSUBASA "

DRIVE SHOOT !!

BUT ISN'T IT TOO HIGH !? IT'S REALLY GOING OVER THE GOAL "

LONG SHOT FROM TSUBASA ... BUT IT'S NO GOOD ... THE BALL IS GOING WELL ABOVE THE GOAL ...

AAH

I THINK THAT THE BALL IS FALLING ...

YES, THE BALL IS FALLING WITH MUCH ENERGY. IT'S A DRIVE ROTATING EFFE...CT ...

WH WHAT ...

COME ON GO IN ...

NOOO ...

A----H

A-----H

NO, IT'S NOT IN " IT LANDED IN THE UPPER NET " HE DIDN'T SCORE, THERE IS NO GOAL "

IF TSUBASA WAS TO MASTER THIS SHOOT RIGHT NOW

KATAGIRI WAS IT TSUBASA'S INTENTION TO DO THIS ROTATING EFFECT OR WAS IT PURE LUCK ?

THAT'S TOO BAD ! IT COULD HAVE SUCCEEDED IF HE HAD BEEN FASTHER STILL IT WAS BETTER THAN WHEN I SAW IT TSUBASA NEARLY COMPLETED HIS DRIVE SHOOT

IT WAS HIS INTENTION OF COURSE BUT HE DOESN'T COMPLETELY MASTERS THE DRIVE SHOOT YET

IT'S ... IT'S IN, THE KEEPER DIDN'T EVEN MOVE !!

SPX ZUSAA

PU----H, GAPE

A-----H

THAT'S TOO BAD, TSUBASA'S LONG SHOOT WAS GREAT, BUT IT LANDED ON THE UPPER NET

SHIT ...

WE COULD ALREADY USE HIM IN THE JAPAN NATIONAL TEAM !!

SORRY ROBERTO I DON'T MASTER THIS SHOOT YET

SHIT, HE SCARED THE HELL OUT OF ME WITH HIS DRIVE SHOOT. I TRIED IT TOO, BUT THE ROTATING EFFECT FOR IT TO GO ABOVE AND THEN DOWN IS TOO HARD TO DO, THAT'S WHY I FOCUSED ON A SIDE ROTATING EFFECT FOR MY KAMISORI SHOOT*

*=RAZOR SHOOT

TSUBASA, WE RE TOO YOUNG TO DO THE DRIVE SHOOT

AZUMAICHI HAS THE BALL

BESIDES I THINK THAT THE DRIVE SHOOT PUTS A LOT OF STRAIN IN THE PIVOT LEG, I DON'T THINK I'LL BE ABLE TO DO THIS SHOOT AGAIN IN THIS MATCH

COME !!

GOOD, WE HAVE A CHANCE TO ATTACK !!

BUT I'M SURE THAT YOUR INJURY GOT WORSE AFTER THIS SHOOT, YOU WON'T MANAGE TO ESCAPE ME ANYMORE, OOZORA TSUBASA

7 MINUTES HAVE ALREADY PASSED IN THE SECOND-HALF
WE WERE A BIT WORRIED FOR AZUNAICHI IN THE SECOND-HALF, BUT THEY ARE DEFENDING WELL AGAINST NANKATSU'S ATTACK, WE CAN SAY THAT THEY ARE GIVING THE PACE IN THIS MATCH
SHIT
HEHEHE, WE JUST SAID THAT WE HAD A CHANCE
SHIT, THEY SAID THEY WERE GOING TO ATTACK AND THEY DON'T !
OR ELSE THE OPPONENT'S WILL GIVE THE PACE ! JUST BE PATIENT ! YOU'LL HAVE OTHER CHANCES !!
BUYA STAY CALM
THAT'S IT GET ON THE OPPONENT'S NERVES "SUGASA IS DANGEROUS BUT KODA IS MARKING HIM PERFECTLY THE MATCH WILL BE OURS IN ABOUT 20 MINUTES

THAT'S IT
THAT'S IT
ICHI
MIDDLE
SCHOOL
!!
SHIT,
WHAT'S
THE
MATTER
NANKA-
TSU
AND
THE
GAME
BY
QUICK-Y
HOW
MATCH
ATHLYA
PRICE IS
HEAVY

NANKATSU COULDN'T CONCLUDE A CHANCE, AND 20 MINUTES HAVE ALREADY PASSED IN THE SECOND-HALF"
ONLY 10 MINUTES LEFT
10 MINUTES, WE CAN BEAT NANKATSU
ONLY 10 MINUTES"
AH
SHIT
AH, BUT WAS AZUMAICHI INATTENTIVE IN THE MID-FIELD!? IZAWA OF NANKATSU TAKES THE BALL WITH A SLIDING TACKLE"
SFX: ZUZAAA
USUALLY, HE PROBABLY WOULD HAVE GIVEN THE BALL IMMEDIATELY TO TSUBASA! HOWEVER TODAY HE IS PERFECTLY MARKED BY SODA"
IF TSUBASA CAN'T ESCAPE, IT'S NOT ONLY BECAUSE OF SODA

SHIT THERE IS NOT MUCH TIME LEFT NOW AGAIN, I MUST
TSU-BASA I HAVE NO CHOICE
STIL, NANKATSU BARELY MANAGED TO PASS THE BALL TO TSUBASA !!
SFX DAMN
SFX DIGHII
SHIT IT'S SINK OR SWIM, TRY AND FOLLOW ME SODA !!
EH MOVING AGOING AGAIN TO GET PAST ME TSUBASA
EH
SFX DA--
AH, TSUBASA DASHES ! BUT SODA IS AFTER HIM !!
AH IT'S SURPRISING, IT SEEMS THAT TSUBASA GOES TOWARDS AN OPPONENT PLAYER !!
SFX DAH

NOW !!

UH

A-----H, BUT TSUBASA GOES TO THE SIDE AS SOON AS HE IS IN FRONT OF THE OPPONENT'S PLAYER "

TSUBASA ISN'T MARKED ANYMORE "

GOOD

OOH

WHAT

GAY GAH

THERE

UWAH

GAX GASHI

SODA CAN'T AVOID THE VIOLENT COLLISION "

MARK THOSE IN FRONT OF THE GOAL !!

OKAY, COME TSUBASA !!

HOWEVER IN FRONT OF THE GOAL, KISUGI, TAKI AND IZAWA ARE CLOSELY MARKED !!

HERE TSUBA-SA !!

SFX: DAH

UH

NA-GANO !!

AH, BUT HERE IS ANOTHER NANKATSU PLAYER, NOT MARKED ! NAGANO, NANKATSU'S THIRD FORWARD, IS RUNNING TOWARDS THE GOAL ! THERE IS NOT MUCH TIME LEFT, NANKATSU MUST ABSOLUTELY SCORE 1 GOAL IF THEY WANT TO REVERSE THE SCORE, NANKATSU IS CONCENTRATING ALL ITS FORCES IN IT !!

AT LAST NANKATSU HAS A BIG CHANCE

TSUBASA MUST QUICKLY AND PRECISELY DO THE LAST PASS IN FRONT OF THE GOAL !!

SHIT, EVERYONE IS MARKED ..

SHIT HOW DARE YOU TSU-BASA !

AH
AH, HOWEVER SODA IS GOING TOWARDS NAGANO TO MARK HIM "
GPX DA—
OKAY, I'M TAKING CARE OF HIM "
TSUBASA CAN'T SEND THE BALL
WILL NANKATSU'S EFFORTS GO TO WASTE !?
WHY, HAVE A GO TSUBASA ! YOU'RE NOT MARKED ! DO IT YOURSELF "
OKAY
EH

THERE !!
AH, TSUBASA, EXASPERATED, SENDS IT IN FRONT OF THE GOAL "
SFX: BASHIN
SOICH A CENTERING IS IMPOSSIBLE "
EH
IT'S
YEAH
OKAY IT'S A HIGH BALL COMING THIS WAY! GUYS WE'LL DO A HEAD! AND SEND IT FAR WAY "
SFX: DAH

EAT THIS

TAKASUGI, NOT MARKED, RUNS AND DOES A JUMPING HEAD "

A-----H, BUT TSUBASA SENT IT FOR THE SWEEPER, TAKASUGI, WHO OVERLAPED "

SPX BABOOON

TAKA-SUGI !!

WHAT

GOOD

IT'S ... IT'S IN THIS TIME NANKATSU REALLY TIED !!

AAH

NICE OVER-LAP "

AT LAST, AT LAST NANKATSU TIED WITH AN AMBUSH FROM TAKASUGI, 3-3

AND TSUBASA NICELY USED TAKASUGI'S OVERLAP

NANKA-TSU ANSWERED TO AZUMAICHI'S GOAL DONE WITH AN OVERLAP FROM THE DF SODA, BY A GOAL DONE WITH AN OVERLAP FROM THE DF TAKASUGI

SHIT

UOOH

Y... YES

HOORAY, AT LAST, HOORAY

OOH, NICE HEAD TAKASUGI "

TSUBASA, IS YOUR LEG ALRIGHT ?
EH
NOTHING IS DECIDED YET IN THIS MATCH !!
GOOD, WE TIED, WE'RE CATCHING UP !
TAKA-SUGI
A SWEEPER IS THE SAME AS A KEEPER, THEY LEARN A LOT BY SEEING THE PLAYERS FROM THE BACK
HE DIDN'T TRY TO GET A GOAL BECAUSE OF HIS LEG
EVEN IF THEY TIED
OKAY
IT'S ALRIGHT, DON'T WORRY
SODA
WITH THIS, NANKATSU CAN GO WITH THE FLOW
FU——H, NOW THAT'S A RELIEF

IT'LL BE ALRIGHT, MY KAMISORI SHOOT HAS ANOTHER BLADE!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

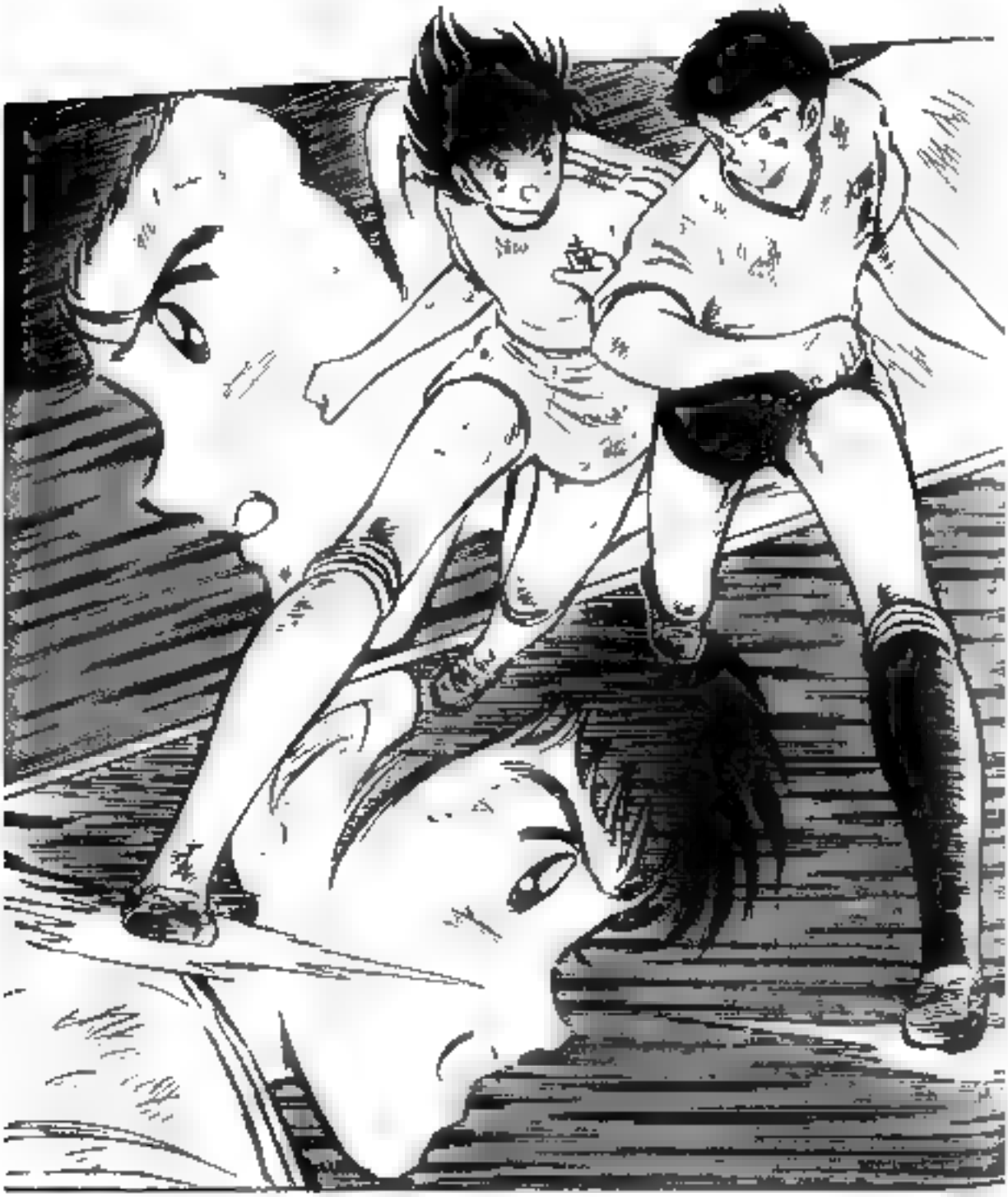
slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

ACE'S SPECIALTY!



HOWEVER, A DRAW IS A GOOD RESULT, AZUMAICHI PUTS UP A GOOD FIGHT FOR THEIR FIRST APPEARANCE, THERE IS LESS THAN 10 MINUTES LEFT, IT WOULD BE A GREAT DEED IF THEY MANAGED TO HOLD ON UNTIL THE PK SHOOTOUT "

IDIOTS, WE WON'T DRAW

WE'RE GONNA WIN

THE MATCH GOES ON !!

SODA WON'T LEAVE THINGS AS THEY ARE

SFX PIIIIII

ACE'S SPECIALTY!

2ND T

OKAY, 1 MORE GOAL

NANKATSU, THE FORMER CHAMPION, MANAGED TO TIE

WE'RE COUNTING ON YOU, TSUBASA !

WIN, NANKATSU

NANKATSU MUST SCORE 1 ADDITIONAL GOAL

ANYWAY THEY BOTH SCORED 1 GOAL ! 1 MORE GOAL COULD BE DECISIVE "

HOW ARE THEY GOING TO SCORE ANOTHER

AH, BUT AZUMAICHI WAS MAINLY DEFENSIVE! AND NOW THEY ARE ATTACKING VIGOROUSLY!!
YEAH!!
OKAY, EVERYONE, GO!!
IT SEEMS THAT THEY DON'T WANT TO DRAW
WE'LL SCORE AGAIN!!
ONLY SODA IS LEFT TO MARK TSUBASA
COME AT- TACK!!

STOP THIS PASS!
THE MATCH IS NOW AT ITS CLIMAX!!
BUT NANKATSU IS RETURNING FIRE
FIERCE ATTACK FROM AZUMA ICHI
GO, AZUMA-ICHI!!
RUN STRAIGHT TO THE GOAL!!
DON'T LOSE, NANKA-TSU!!
GOOD, A COUNTER! TSUBASA IS
AH
AH, PASSCUT FROM NANKA-TSU
UH, NO GOOD!!
SFX SAH
SFX BAAH

YEAH HERE I
THIS TIME THE CONTROL TOWER FOR NANBATSU IS LEAVA
AND HE DOES A LONG PASS FOR TAKI
BUT AFUMA-KI CUTS IT
GUYS
BOTH TEAMS ARE USING THEIR LAST REMAINING STRENGTH

AZUMAICHI ATTACKS, BUT NANKATSU DON'T LET THEM SCORE
TSUBASA OF NANKATSU IS CONSTANTLY MARKED, SO THEY HAVE TROUBLE TO ATTACK TOO ~
AND TIME GOES BY, LITTLE BY LITTLE
IT'S THE LAST 5 MINUTES OF THE MATCH !!
AZUMAICHI'S ATTACK FAILED ! NANKATSU MANAGES TO CLEAR THE BALL ~
OFF BASHII

TSUBASA DIDN'T EXPECT THIS, HE CAN'T FOLLOW HIM !!

D... DAMN !!

YES, I HAVE IT !!

TAKI IS A BIT FASTER ...

SFX: GAH

EH

AAH, SODA ISN'T MARKING TSUBASA ANYMORE !! HE'S GOING TOWARDS THE CLEARED BALL !!

EH

LET'S GO !!

SFX: GAH

GOOD, I'LL TAKE IT !!

WE'RE COUNTING ON YOU, TAKI !!

HOWEVER, TAKI OF NANKATSU IS DESPERATELY GOING TOWARDS IT TOO !!

SHIT

SODA !!

SFX: DADAH

SODA IS USING THE OVERLAP TACTIC AGAIN " AZUMAICHI SCORED ITS GOAL THANKS TO THIS "

OOH,

SODA FORCIBLY TAKES THE BALL WITH A SLIDING TACKLE "

UH

MOTOSAKI HE'S GONNA SHOOT ! BE CAREFUL OF HIS SHOOT ROTATING EFFECT "

YEAH

EAT THIS "KAMISORI TACKLE" !!

"KAMISORI TACKLE"

BY KASHII

U

WA

H

OOH

GO, SODA "

AND MY KAMISORI HAS A SECOND BLADE !!
"SUBASA YOUR DRIVE SHOOT IS "INCOMPLETE" BUT MY KAMISORI SHOOT IS 100% COMPLETE"
HERE I GO
THIS MATCH IS OURS
SODA QUICKLY GETS IN SHOOT POSITION !!

MORISAKI, THE OPPOSITE! THE COURSE IS THE OPPOSITE OF THE FIRST TIME !!
EH
WHAT
AAH !!

AAH!!

SODA DOES THE SAME LONG SHOOT THAT ALLOWED HIM TO SCORE THE 1ST GOAL OF THE MATCH, THE KAMISORI SHOOT."

UOH

AAH

BUT THE KEEPER MORISAKI GOES IN THE RIGHT DIRECTION ~

WHAT

AAH

THE ROTATING EFFECT IS DIFFERENT THAN THE 1ST GOAL ~ NOW IT GOES TO THE LEFT ~ THIS IS A STABLE KAMISORI SHOOT" ~

SOJA !!

!!

GOOD, HERE MORI-SAKI!!

AAH

TSUBASA IS...!!

IT'S... IT'S STOPPED

FINE PLAY FROM MORISAKI, THIS TIME HE MANAGED TO CATCH IT"

SFX ZUZAA

A---H

SFX RACHISIN

YES, NICE CATCH"

OOH, MORI-SAKI!!

BECAUSE OF SODA'S OVERLAP, TSUBASA ISN'T MARKED ANYMORE "
!!
OKAY GO TSU-BASA "
MORI-SAKI IMMEDIATELY DOES A PASS TO HIM "
AZUMAKI'S DEFENSE IS WEAKER SINCE THEY WENT UP TO ATTACK "
DAMN GO BACK "
AH
GOOD !!

GO TSU-BASA !!
TSUBASA ISN'T MARKED FOR THE FIRST TIME IN THE MATCH. HE CAN NOW PLAY AS IT PLEASES HIM.
LET'S GO !!

SPT DADADADADA

UH

GOOD,
HOORAY
!!

NO GOOD !!
THE REMAINING
DEFENDERS CAN'T
STOP TSUBASA
FROM GOING
TOWARDS
THE GOAL !!

APY I MAAN

IT'S IN,

TSUBASA'S FIRST
GOAL OF THE
TOURNAMENT !!
AND THEY TAKE
THE LEAD WITH
THIS GOAL !!

THIS MATCH IS OURS !!

WELL DONE, TSUBASA !

TSU-BASA !!

THE ELEVEN ARE RAISING BOTH ARMS AS SOON AS TSUBASA WASN'T MARKED, HE SETTLED THIS !!

HO HOW DID HE KNOW THIS GYAKU KAMISORI SHOOT*, DURING THE PRELIMINARIES I DIDN'T EVEN DO IT DURING THE PRELIMINARIES

*=REVERSE RAZOR SHOOT

VS
1ST
2ND
TOTAL

WITH THIS SHOOT FROM THEIR CAPTAIN, TSUBASA, THEY ARE LEADING IN THE LAST FEW MOMENTS OF THE MATCH !!

NAN-KATSU REVER-SED THE SCORE !!

A---H

HOORAY

HOH

HORRAY, THEY REVER-SED THE SCORE !!

UOOH

WELL DONE, TSUBASA !!

THEY WILL BE ALRIGHT NOW

FU----H, THEY WERE SLOW, BUT THEY DID IT

A---H, AND HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE MATCH, 3 MINUTES AFTER TSUBASA'S GOAL, AZUMAICHI DIDN'T MANAGE TO DRAW DURING THOSE 3 MINUTES

YES, VICTORY !!

FU---H, IT WAS A CLOSE GAME

JUST AS WE SAID, WE'RE THE ONES WHO WILL BRING NANKATSU DOWN

YES

THEY SHOULDN'T HAVE LEFT TSUBASA UNMARKED, OKAY

YOU DID WELL AS OSAKA'S REPRESENTATIVE SODA

TSU-BASA

EH

IF SODA DIDN'T LEAVE TSUBASA UNMARKED TO TRY AND SCORE A GOAL, IT COULD HAVE BEEN A DRAW

SFX: PIIIIIIII

AZUMAICHI FOUGHT BRAVELY BUT THEIR OPPONENT NANKATSU STRUGGLED NICELY !!

THE FORMER CHAMPION NANKATSU QUALIFIED FOR THE SECOND ROUND WITH MUCH DIFFICULTIES !!

WE LOST ...

GUYS, YOU DID WELL, WHATEVER THE RESULT

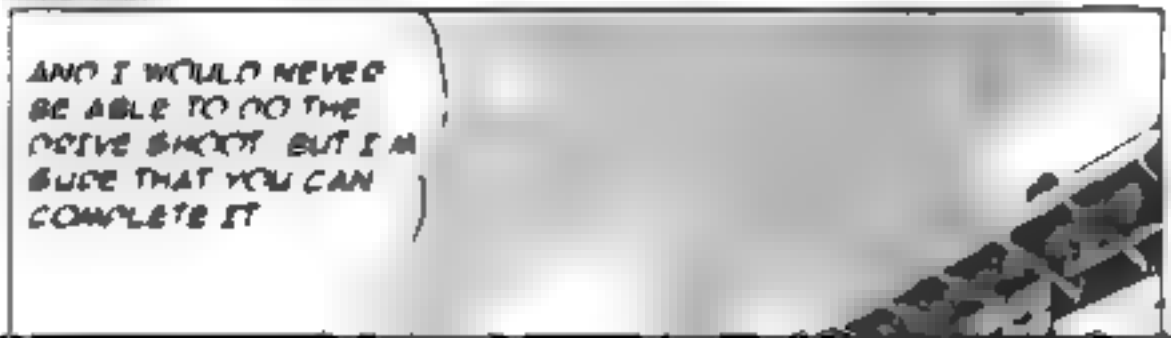
FU---H, WE GOT PAST THE BEGIN-NING OF THE COMPETITION SOMEHOW

HOW DID YOU KNOW
ABOUT MY GYAKU KAMISORI SHOOT

SODA
YEAH I'VE NOTICED WITHOUT TSUBASA'S EXPLANATION I WOULD HAVE NEVER BEEN ABLE TO STOP IT

YEAH IT WAS MERELY A SENSATION WHEN SEEING THE ANGLE OF MY KICKING LEG WITH YOUR SUPPORTING LEG I HAVE MY INSTRUCTIONS RIGHT AWAY

I HAD TROUBLE HITTING THE BALL BEING NOT THAT MUCH TOO
I SEE THE ANGLE OF MY LEGS


AND I WOULD NEVER BE ABLE TO DO THE DRIVE SHOOT BUT I AM SURE THAT YOU CAN COMPLETE IT

YEAH
I AM SURE THAT IT'S POSSIBLE FOR YOU
EH
AND HOW IS YOUR LEG ?
WHAT'S THE MATTER WITH YOUR LEG TSUBASA !
YEAH, TSUBASA GOT HURT AND RELIED ONLY ON HIS RIGHT LEG RECENTLY
REALLY !?
IT'S ALRIGHT, THIS OLD WOUND IS ALWAYS COMING BACK
SFX: KURU
I SEE, THEN NOW THAT YOU HAVE BEATEN US, YOU'D BETTER WIN
YEAH
SEE YOU NEXT TIME, TSUBASA

GUYS, DON'T SOB! SWAGGER!!
DAMN, WE LOST!!
SODA
SODA MAKOTO
HE'S NOT REALLY BAD WHEN YOU KNOW HIM

NANKATSU HAS WON, BUT IT WAS A CLOSE GAME
YEAH
MARKING TSUBASA TO THAT DEGREE, YOU MUST RECOGNIZE SODA AS A RIVAL TO HIM
INDEED
HAVING WON AGAINST AZUMAICHI, NANKATSU IS QUALIFIED FOR THE SECOND ROUND
TSUBASA SENPAI
YES
TSUBASA, YOU'LL HAVE TO GO SEE A DOCTOR

IT ALREADY STARTED WITH A CHEERING DUEL FROM THE SUPPORTERS

IT LOOKS LIKE TOHO IS DOMINATING THE MATCH, BUT THEY HAVEN'T MANAGED TO SCORE YET, MATSUKAMI IS DOING WELL

TOHO

WE CAN'T LOSE AGAINST TOHO WITHOUT HYUGA !

IF WE SCORE FIRST, WE WILL BE FORCED TO COME "

WHATEVER THE REASON, THE ONLY THING WE CAN SAY NOW IS THAT HYUGA DOESN'T PLAY IN THIS MATCH

BIG BOO BIG BOO ISN'T

WE'RE IN THE URAWA MUNICIPAL CITY GROUND, TOHO ACADEMY IS THE OTHER FAVORITE OF THIS TOURNAMENT WITH NANKATSU, THEIR MATCH AGAINST MATSUKAMI HAS BEGUN

TEAM 1ST 2ND

FIGHT, FIGHT, TOHO !!

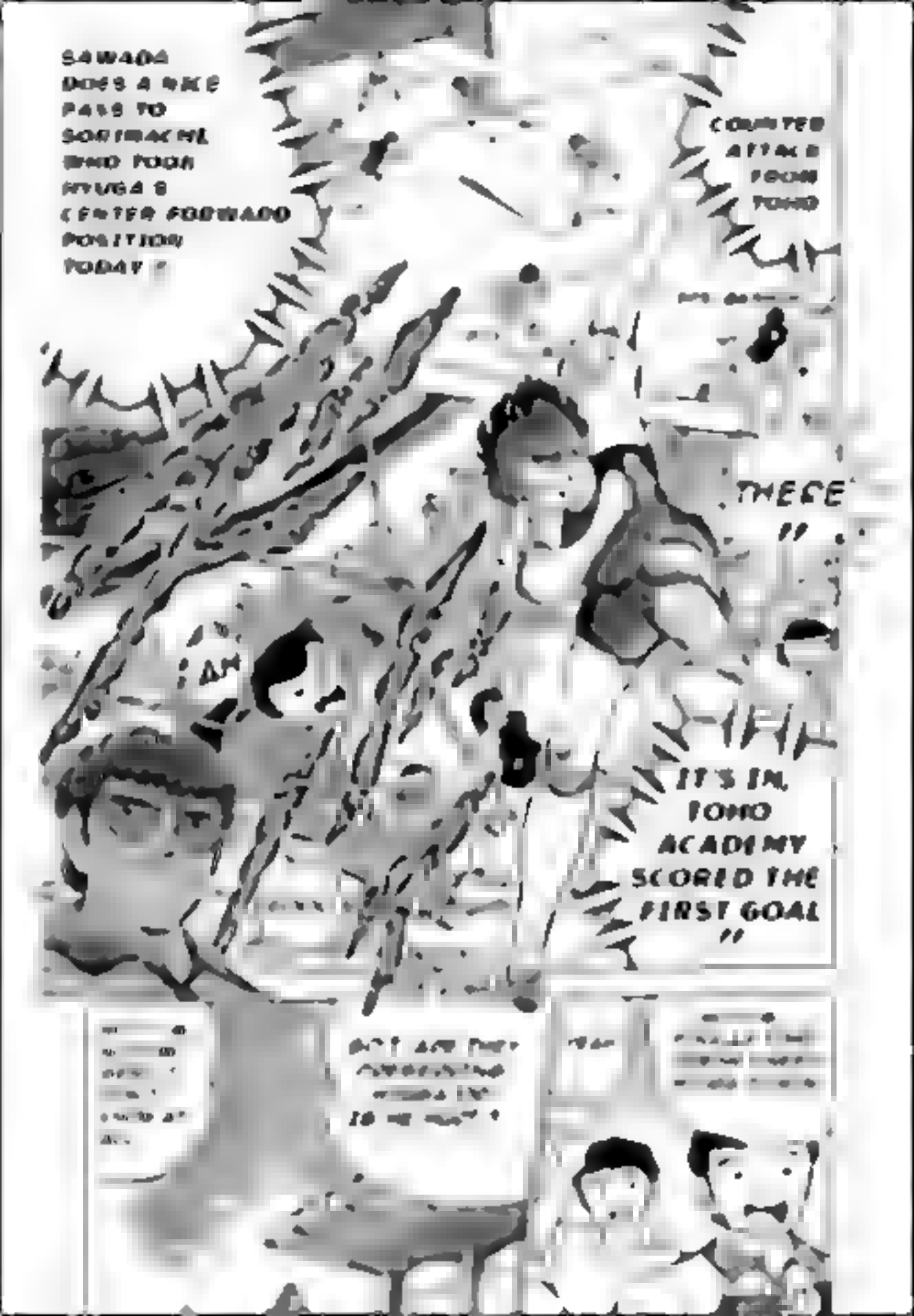
GO, GO, MA-TSUKA-MI "

BRING TOHO DOWN "

YEAH

FOR THIS MATCH, WHAT GOT OUR ATTENTION IS THE FACT THAT HYUGA OF TOHO ACADEMY IS ON THE BENCH, THERE HAS BEEN A LOT OF RUMORS BEFORE THE TOURNAMENT ABOUT HIM, HE COULD BE INJURED, OR THEY ARE USING OTHER UNDERCLASSMEN PLAYERS TO PRESERVE HYUGA

AH, IT'S HAYAKAWA'S FIRST CHANCE THIS FIRST SHOOT OF THE MATCH!
GO
BUT THE KEEPER WAS SOMEHOW MANAGED TO CATCH IT
AAH


SAWADA DOES A NICE PASS TO SOMEBACHI AND FOOR MIYUGA IS CENTER FORWARD POSITION TODAY !!
COUNTER ATTACK FROM TOHO
THERE !!
AH !
IT'S IN. TOHO ACADEMY SCORED THE FIRST GOAL !!

THEN WE'LL PICTURE SAWADA AND WAKASHIMAZU FOR THE TOHO ACADEMY
BUT HE PROBABLY DIDN'T SAY THE TRUTH
WELL, THE COACH SAID THAT HYUGA WOULDN'T PARTICIPATE
THE COACH SAID THAT HYUGA WOULDN'T PLAY, BUT THERE IS NO WAY WE CAN BEAT NANKATSU WITHOUT HIM
WE'LL BE ABLE TO WIN WITHOUT HIM ONLY UNTIL THE FINALS
SFX: SUKUH

AH, TOHO ACADEMY IS ATTACKING AGAIN !!
SFX. PON
HM ?
SFX PON, RAM, PON

SHOOT !!

WH... WHAT

SFX: BISHIH

SFX: ZUSAA

SFX: BAGOO

YEAH

ONE MORE TIME !!

SAWADA DOES ANOTHER PASS TOWARDS SORIMACHI !!

SFX: BASHIH

SORIMACHI WILL TRY TO SCORE A SECOND GOAL, HE'S NOT MARKED, AND DOES A ONE TRAP

SFX: BOMM

A——H

IT'S IN, TOHO ACADEMY SCORED A SECOND GOAL "

YES

!!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

EVERY ONE'S DECISION!!

SAITAMA PREFECTURE OMIYA SOCCER GROUND

SFX GAYA. GAYA

SFX WAI WAI

NANKATSU HAD TROUBLES TO WIN, YESTERDAY

HYUGA DISAPPEARED, AND NOW HE'S ON THE BENCH

YEAH

THERE

ON THE OTHER HAND. NANKATSU IS ALREADY TRAINING, PREPARING FOR THE SECOND ROUND, IN A SCHOOL GROUND OF THE NEIGHBORHOOD

HERE, COME !

THE 2 FAVORITES OF THE TOURNAMENT HAVE WON THEIR FIRST MATCH - WAKASHIMAZU (GK) AND SAWADA (MF) WERE THE 2 PILLARS FOR TOHO - NANKATSU WAS ON THE STILL AIMING FOR A V3 - HYUGA (FW) IS HE HURT ? BENCH DURING ALL THE MATCH

2ND DAY OF THE TOURNA-MENT

優勝候補2校 余裕に緒戦を飾る

東邦・若島津(GK)沢田(MF)の2本柱で快勝

南葛 V3へ向け発進

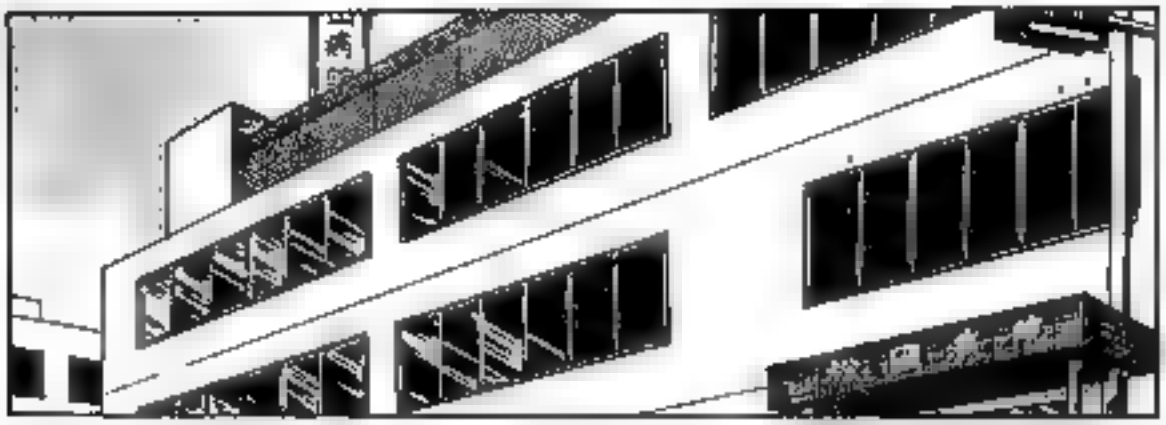
ベンチ入りした 日向くん(FW) 試合にはでず ケガかそれとも？

THE OTHER MATCHES OF THE FIRST ROUND ARE BEING HELD, VERY EARLY ON THE MORNING

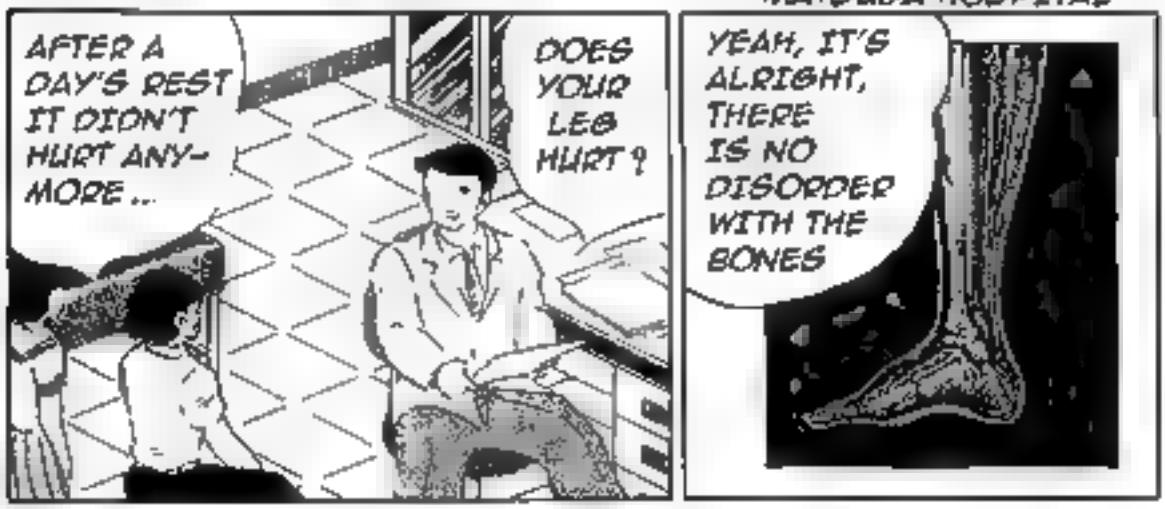
URAWA MINICIPAL CITY GROUND

AH, I SEE
EASY, EASY HE JUST DIDN'T WANT TO WORRY US IN THE MIDDLE OF THE MATCH
THERE
YEAH, REALLY
IT WAS REALLY TOO STAND-OFFISH FROM TSUBASA, NOT TELLING US ABOUT HIS INJURY
YEAH, NEXT TIME IT'LL BE OUR TURN TO DO OUR BEST
BUT WE SHOULD TRY TO EASE TSUBASA'S BURDEN NEXT TIME
YEAH!!
OOH, INDEED! EVERYONE FOR THE V3, WITH EVERY NANKATSU'S MEMBERS, WE WILL WIN IT A THIRD TIME IN A ROW !!
TSUBASA'S INJURY RAISED THEIR MORALE, I DIDN'T EXPECT THAT
OKAY, COME !!

AA, THANK YOU
TEACHER, HERE IS THE WATER
SFX. KYORO, KYORO
AH, YOU DON'T KNOW THEY BOTH WENT TO THE HOSPITAL TO SEE THE RESULTS OF THE X-RAY EXAMINATION
UH, WHERE ARE TSUBASA SENPAI AND NAKAZAWA SENPAI, I DON'T SEE THEM ?
YUP, TSUBASA COULD HAVE WENT ALONE BUT THE TEACHER TOLD SANAE TO GO WITH HIM SINCE SHE HAD NOTHING ELSE TO DO ...
EEH, THE TWO OF THEM, ALONE !?
YES !!
GUYS, TAKE A BREAK AND HELP ME !!
WHY DIDN'T YOU ASK ME TEACHER !!
WHAT DOES THAT MEAN !
WAIT TEA-CHER !!
WA--H



MATSUOA HOSPITAL



FU---H, REALLY, HOW MANY TIMES WILL I BE IN THE HANDS OF A DOCTOR
WELL, THANK YOU VERY MUCH
YES, TAKE CARE
BUT TSUBASA, I'M HAPPY TO KNOW THAT IT'S NOT SERIOUS
YEAH, BEING INJURED NOW WOULD BE THE WORST THING FOR THE MATCHES TO COME
IT'S TRUE, AND EVERYONE TRAINED SO HARD UNTIL TODAY
IT'S THE OMIYA PUBLIC PARK
NO, NO, IT'S THANKS TO YOU, MANAGER
EVEN IF IT'S NOT TRUE IT'S KIND OF YOU TO SAY IT

IT'S SUNDAY TODAY, THERE IS A LOT OF PEOPLE

YEAH

MANABU IS THERE TO OBSERVE THE TEAMS. IF WE HURRY WE MAY SEE FURANO'S MATCH !!

IF I CAN'T TRAIN. I'LL GO SEE THE NISHIKIGAOKA VERSUS OZUMI MATCH SINCE WE'LL MEET THE WINNER FOR THE SECOND ROUND !!

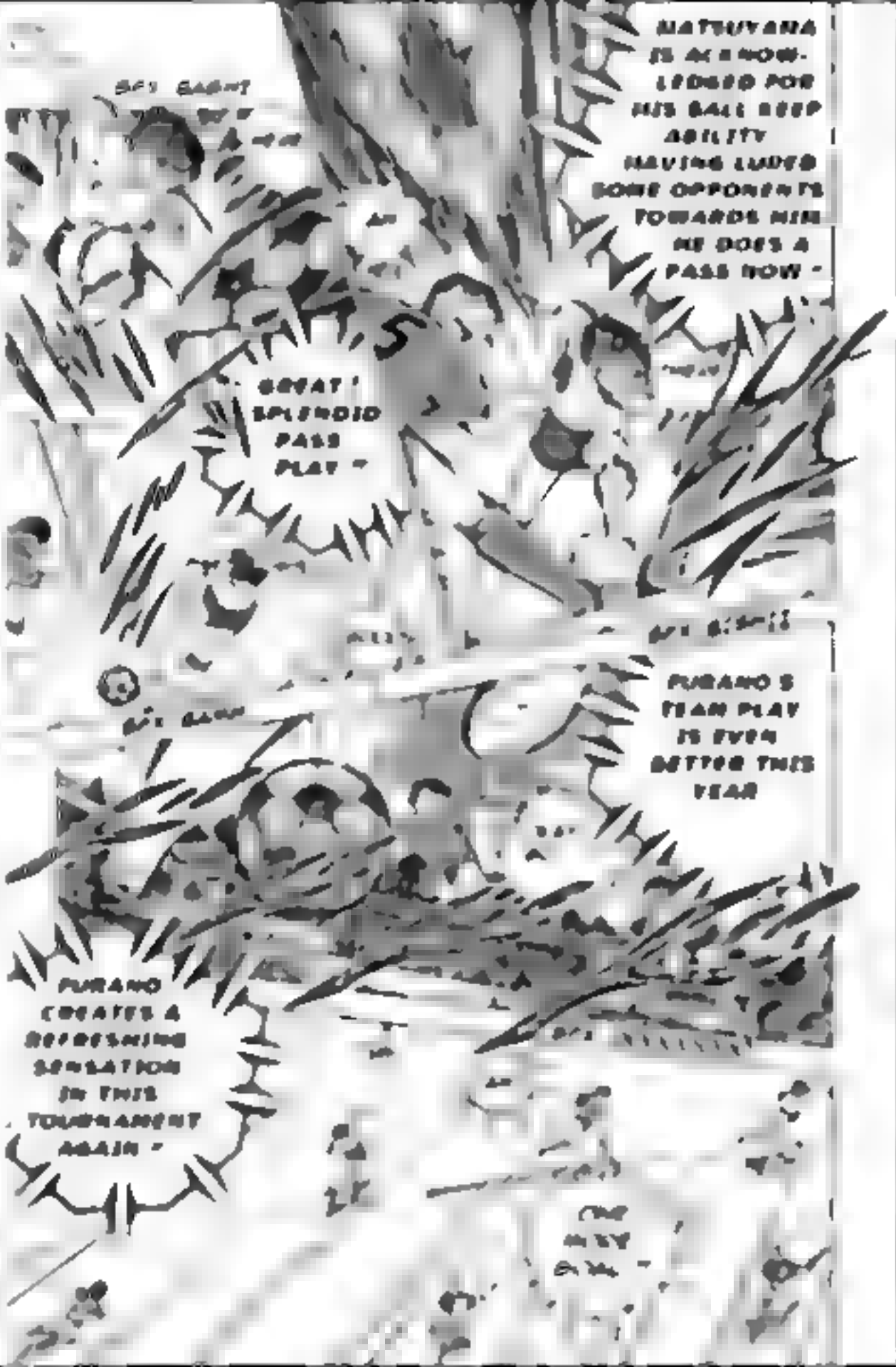
AH, I KNOW !

Y... YEAH

LET'S HURRY !!
TSU-BASA
GOOD, LET'S GO !!
WELL
HE'S STILL RUNNING EVEN WITH A SPRAIN
TOHO ACADEMY PRIVATE GROUND
HM
COACH, WHERE IS HYUGA?
I DON'T SEE HIM ON THE GROUND
WHERE IS THE CAPTAIN?

HYUGA AGAIN !
THIS IS THE LAST TOURNAMENT FOR THE 3RD YEARS, SINCE HYUGA DOESN'T TAKE PART IN THE TOURNAMENT, HE DOESN'T NEED TO TRAIN WITH US
SO I TOLD HIM TO LEAVE
W... WHAT .
IT'S TRUE, COACH !!
COACH ! WE WON'T WIN WITHOUT HYUGA !!
YOU WILL FOLLOW MY INSTRUCTIONS AND THAT'S ALL !!
SILENCE ! YOU DARE TO OPPOSE ME !!
CO.. COACH ....
IS THAT CLEAR !
EH
WAKASHIMAZU STARTING TODAY, UNTIL THE END OF THE TOURNAMENT YOU WILL BE CAPTAIN !!

I'M HOME
EH
HYUGA
日向
SFX: GARAH
BR .. BROTHER !!
YOU'RE ALRIGHT, EVERYONE
OMIYA SOCCER GROUND
MATSUYAMA IS KEEPING THE BALL FOR HIMSELF


MATSUYAMA IS ACKNOWLEDGED FOR HIS BALL KEEP ABILITY HAVING LURED SOME OPPONENTS TOWARDS HIM HE DOES A PASS NOW -
GREAT ! SPLENDID PASS PLAY -
PURANO'S TEAM PLAY IS EVEN BETTER THIS YEAR
PURANO CREATES A REFRESHING SENSATION IN THIS TOURNAMENT AGAIN -

YES !!

DON'T YOUR LEGS SUFFER FROM THE RUN?

A--H, WE ARRIVED TOO LATE FOR FURANO'S MATCH

SFX HAA HAA, HAA

AH, I FORGOT

SO SOON

AND LASTLY THE CAPTAIN MATSUYAMA TAKES IT IN HIMSELF !!

SFX ZUBAAH

MATSUYAMA

HOORAY! IT WAS WORTH IT COMING ALL THE WAY FROM HOKKAIDO TO SUPPORT YOU !!

SFX OIIII

WE WILL CONTINUE WITH THE NISHIKIGAOKA VERSUS OZUMI MATCH

YEA, THIS YEAR VICTORY WILL BE FOR HOKKAIDO

YEAH

FURANO QUALIFIED EASILY FOR THE SECOND ROUND. SEEING THIS MATCH, FURANO COULD BE THE THIRD FAVORTIE FOR VICTORY WITH NANKATSU AND TOHO

YEAH, IT'S ALRIGHT, NOTHING SERIOUS
AH, TSUBASA, HOW IS YOUR LEG?
I SEE
AH, HERE IS MANABU !
EH
AAH, JUST AS WE THOUGHT, THEY ARE EVEN BETTER THIS YEAR
IT'S GOING TO BE NISHIKIGAOKA VERSUS OZUMI, HOW WAS FURANO ?
BUT TSUBASA IF THE TEACHER HAVE SENT THE TWO OF YOU, YOU SHOULD HAVE WALKED AROUND THE VICINITY
I SEE
THEY WILL BE AN OBSTACLE FOR OUR VICTORY
EH

AH, TSUBASA AND YOU ARE HERE!
YOU GUYS CAME TOO?
THIS MORNING'S TRAINING IS OVER SO WE CAME TO SEE OUR FUTURE OPPONENT
WE'RE NOT TALKING ABOUT YOUR LEG. BUT THE TWO OF YOU HOLDING HER HANDS AND THE LIKE TSUBASA
UH. NOTHING SERIOUS
HOW WAS IT TSUBASA?
IT WAS FINE WITH TSUBASA SANAE?
IT'S NOT FAIR TO KEEP SUCH SECRETS NAKAZAWA SENPAI
EH
EH
SFX PAYA PAYA
SFX WAI, WAI
LEA-VING TOHO!?
EH
日向

YEAH, I HAD AN ARGUMENT WITH THE COACH
HE SAID THAT THEY WILL REMOVE MY SCHOLARSHIP
AND SINCE TOHO IS A PRIVATE SCHOOL, I'LL HAVE TO LEAVE, SINCE WE DON'T HAVE THE MONEY
BUT, BROTHER
DON'T WORRY, I'LL GO IN A PUBLIC SCHOOL AND WORK AFTER SCHOOL AGAIN
IT CAN'T BE HELPED, I'LL STOP BEING A SOCCER STUDENT IN MIDDLE SCHOOL
KOJIRO, YOU'RE SAYING THAT YOU'LL STOP SOCCER, YET YOU LIKE IT SO MUCH
IF HE WANTS ME TO QUIT THEN FINE, I'LL DO IT
BUT STILL
KOJIRO
I WON'T BE ABLE TO SPEND AS MUCH TIME FOR SOCCER NOW, BUT I WILL STILL CONTINUE
I'LL PRACTICE SOCCER ALONE AFTER WORK

I MUST WIN IF I WANT TO GO TO BRA-ZIL!!
WHOEVER THE WINNER IS BETWEEN NISHIKIGAOKA OR OZUMI, I WON'T LOSE, AND I'LL GO TO BRAZIL AFTER GRADUATION
STILL, WHATEVER HAPPENS, I MUST FIGHT AGAINST TSUBASA WITH MY RIGHT LEG!!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

THE NEW WONDROUS AIR COMBI PLAY

3RD DAY OF THE TOURNAMENT
HIRADO - MATSUOKA
1 0
0 0
I'M COUNTING ON YOU, GUYS !!
SFX NIKOH
THERE IS NOT MUCH TIME LEFT, IT WILL PROBABLY BE THE LAST ATTACK
MATSUOKA HAD MANY CHANCES TO SCORE, BUT ALWAYS FAILED IN THE END, THEY ARE ATTACKING AGAIN NOW
SHIT, NEXT TIME !!
SFX DODODODO

'KAY

PIIIII

ALL RIGHT "

AH, AND HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE MATCH. 1-0 FOR HIRADO. THEY MANAGED TO PROTECT THEIR LEADING GOAL SCORED DURING THE FIRST-HALF AGAIN AND AGAIN. THEY ARE QUALIFIED FOR THE THIRD ROUND

FUH! IT'S ONLY BECAUSE WE WON'T SHOW OUR "TRUE ABILITIES" UNTIL WE MEET NANEKAU OKAY

STILL HIRADO, KYUSHU'S NUMBER 1 AND DARK HORSE OF THIS TOURNAMENT HAVE WON THE FIRST AND SECOND ROUNDS WITH ONLY 1 GOAL DIFFERENCE "

I'M COUNTING ON YOU "

OOOO "

TANAKA OF MATSUOKA DOES THE LAST PASS IN FRONT OF THE GOAL "

SFX BASHIN

NICE, JITO "

A——H, BUT NO GOOD, JITO OF HIRADO CLEARS THE BALL YET AGAIN!!

NANAWA
SENDS THE
BALL TO THE
FORWARD
TWO TOP THE
TACHIBANA
TWINS

AH, IT WASN'T A BAD PLAN BASUO BUT FOR THE

HEHE WE'RE KEEPING OUR NEW TECHNIQUE FOR YOU, NANKATSU
THE TACHIBANA TWINS OF HANAWA HAVEN'T HUSED THEIR AIR SOCCER SPECIALTY, THEIR ACROBATIC SOCCER, FOR THE TIME BEING, THEY'RE IN THE SAFETY ZONE, THEY'RE LEADING 2-0 //
VS
1ST
2ND
THEY WON'T USE THEIR AIR SOCCER
SHIT, HANAWA WON'T SHOW ITS TRUE LEVEL TO US
Y... YES!!
OKAY, GUYS, WE'RE NEXT, LET'S GO!
SFX PIIIII
LET'S OBSERVE NANKATSU TO PREPARE TOMORROW'S MATCH
THE MATCH IS OVER, 2-0 HANAWA IS QUALIFIED FOR THE THIRD ROUND, THEIR NEXT OPPONENT TOMORROW WILL BE THE WINNER OF THE NANKATSU VERSUS NISHIKIGAOKA MATCH //

NANKATSU. THE BIG FAVORITE OF THIS TOURNAMENT, IS ENTERING ON THE OMIYA SOCCER GROUND FOR THEIR SECOND MATCH
GOO--D, I'M FULL OF VIGOR TODAY !!
ISHIZAKI, YOU'RE SAYING THIS EVERYDAY
THEY'LL PLAY AGAINST NISHIKIGAOKA, THEY WON YESTERDAY IN THE FIRST ROUND AGAINST OZUMI, 3-1, WHAT WILL NISHIKIGAOKA DO AGAINST SUCH A SUPERIOR OPPONENT !?
WE WERE WAITING FOR THIS, NANKATSU !!
WE'LL USE ALL OF OUR STRENGTH !!
TAKI, GASTARO
SOPS

SFX PIIIIII
GOOD, LET'S GO
YEAH
THE-RE
EH
SFX CHYON
THE MATCH BEGINS !!
AH BUT AFTER THE KICK-OFF, KISUGI SENDS THE BALL TO IZAWA AND NOT TSUBASA
GOOD
KI-SUGI
SFX BASHIH
SFX BOHH
WE LL ASK FOR YOUR HELP IF THERE IS A DANGER
HE S RIGHT
EH
TSUBASA YOU HAVE TO TAKE CARE OF YOUR LEG TODAY HAVE A BREAK AS LONG AS THERE IS NO THREAT
GOOD. WE RE ON TIME OKAY

IT SEEMS THAT NANKATSU'S GAME MAKER TODAY ISN'T TSUBASA, BUT IZAWA. HE'S ATTACKING
AFTER A CENTRAL BREAKTHROUGH IZAWA DOES A LONG PASS TO THE FRONT LINE
THEN IT COMES TOWARDS TAKE IT
HEAD FROM NAGANO

IZAWA SENDS IT IN FRONT OF THE GOAL

SFX BISHI

THERE KISUGI, YOU GIVE THE FINISHING BLOW

YEAH

KISUGI IS RUNNING TOWARDS IT !!

SFX ZUSAH

GUYS ..... !!

NO, HE SENDS IT IN THE CENTER !!

I'M COUNTING ON YOU, IZAWA !!

TAKI DRIBBLES, HIS SPECIALTY

SFX: BASHIH

A----H, IT'S IN

NANKATSU MANAGES TO SCORE THE FIRST GOAL !! TAKI, IZAWA, KISUGI ARE A PERFECT FORMATION !!

THERE

WELL DONE, THE FORMER SHUTETSU TRIO !!

YES, CLEAR, SUCCESS !!
TODAY NANKATSU IS DEFENDING REALLY WELL TOO, IT'S HARD TO BELIEVE THAT THEY HAD SO MUCH TROUBLE FOR THE FIRST ROUND
SFX: BASHIIH
YES, EVERYONE HAS A GOOD RHYTHM EXCEPT TSUBASA, THAT'S FOR THE BEST IN HIS CURRENT STATE
NANKATSU IS ATTACKING AGAIN, NISHIKIGAOKA IS GOING BACK
GO BACK !!
YES, GO !!
GOOD

AH, SEEING A GAP IN THE OPPONENT'S DEFENSE, IZAWA DOES A LONG SHOOT, IT'S IN "
HOORAY

NANKATSU ISN'T PLAYING WITH TSUBASA, SILL, EVEN WITHOUT HIM, THEIR ATTACK AND DEFENSE IS REALLY STRONG
THAT'S VERY MUCH LIKE NANKATSU, THEY HAVE NO WEAKNESS, THEY DON'T LET ANY GAP ANYWHERE
IT'S USE-LESS TO HIDE ANYTHING, WE'LL AL-WAYS DO OUR BEST
SINCE WE'RE FAVORITES, WE'LL BE OBSERVED BY EVERYONE, TSUBASA THE FIRST !!
OUR OPPONENT FOR THE THIRD ROUND WILL BE NANKATSU FOR SURE, KAZUO
U---H, WE'VE DONE OUR BEST TO HIDE OUR TECHNIQUES, TO PUT NANKATSU UNDER PRESSURE, BUT THE PRESSURE IS GOING BACK TO US, SEEING THEM DOING THEIR BEST SHOWS THEIR SELF-CONFIDENCE

IT'LL BE A HEADING DUEL
THE LEFT SIDE DEFENDER ISHIZAKI OVERLAPS AND SENDS A LOBING IN FRONT OF THE GOAL
IZAWA JUMPS HIGHER AND WINS IT !
WHAT
AND NOW TAKI IS GOING TO SHOOT

TSU-
BASA
!!

SFX ZUBAAH

THERE

A---H, BUT IT'S TSUBASA WHO FINALLY SCORES THE 3RD GOAL !!

IT WAS A ONE-WAY MATCH, NANKATSU WON 6-0 AGAINST NISHIKIGAOKA AND QUALIFIED FOR THE THIRD ROUND EASILY "

NANKATSU ALREADY SCORED 3 GOALS WITH THEIR FANTASTIC TEAM WORK "

WE'LL FACE A STRONG NANKATSU !!

THAT'S NANKATSU ALRIGHT WE DON'T STAND A CHANCE AGAINST THEM

HEY, HE'S THE MAIN CHARACTER AFTER ALL

YOU BASTARD, WE TOLD YOU TO REST "

HEHE, IF I REST ALL THE TIME, I WILL START TO FALL ASLEEP, SO LET ME DO A LITTLE SOMETHING

SFX: CHICHICHI
4TH DAY OF THE TOURNAMENT, NANKATSU WILL PLAY AGAINST HANAWA, THE SECOND SERIOUS OBSTACLE AFTER AZUMA-ICHI, TO THEIR V3 IN THE NATIONAL TOURNAMENT
IT'S HOT TODAY AS WELL
SFX DODODODO
TOHO, FIGHT
TOHO ACADEMY
YEAH, FIGHT, YEAH

HM
EVERYONE, YOU MUST WIN WITHOUT ME UNTIL THE FINALS !!
WHATEVER HAPPENS, I WILL PLAY IN THE FINALS !
HEY, WHO TOLD YOU TO REST !!
HYU-GA
CAP-TAIN .....
CONTINUE TO RUN, QUICKLY !!
Y... YES

GO, GO, HANAWA !!
TODAY IN THE ONIYA SOCCER GROUND THE FIRST MATCH OF THE THIRD ROUND WILL BE NANKATSU VERSUS HANAWA
DO YOUR BEST, DO YOUR BEST, HANAWA !!
BEAT NANKA-TSU---H !!
THERE IS TWICE AS MUCH SUPPORTERS FOR HANAWA COMPARED TO YESTERDAY ONLY HERE FOR THIS MATCH THE SUPPORTERS REALLY WANT HANAWA TO BRING DOWN NANKATSU, THE FAVORITE, THIS YEAR

GOOD KEEP THE SAME RHYTHM AS YESTERDAY GUYS ! GIVE YOUR BEST TODAY AS WELL !!
YES !!
YEAH
LISTEN ! WE MUST WIN FOR OUR SUPPORTERS !!

BOTH TEAM'S PLAYERS ARE ENTERING ON THE FIELD
HEHE, LONG TIME NO SEE, TSUBASA
YEAH, LAST TIME WAS IN YOMIURI LAND
WIN, HANA-WA !!
YEAH, YOUR INVINCI-BILITY ENDS HERE, NANKATSU
TODAY WE'LL USE ALL OF OUR TECHNIQUES, UNLIKE YESTERDAY
WE'RE COUNTING ON YOU TODAY, NANKATSU !!
KEH, YEAH LIKE WE'LL LET YOU, YOUR AIR SOCCER WILL BE USELESS AGAINST US
TODAY, AGAINST HANAWA, WE MAY EVEN SEE
MY INSTINCT TELLS ME THAT NANKATSU WILL HAVE TO USE THEIR FULL POTENTIAL
FUN YOU'RE FULL OF HOPES, WE'RE COUNTING ON YOU TO SCORE FOR US TODAY AS WELL. THE MONKEY
WHA--T !!

OOZORA TSUBASA MAY COMPLETE HIS DRIVE SHOOT !!

YES, DON'T WORRY

READY YOUR CAMERA

YES, HE MUST BE SICK OR HURT, OR ELSE HE WOULD BE HERE ON THE BENCH JUST IN CASE A PROBLEM OCCURS

HEY, TODAY HYUGA IS NOT EVEN ON THE BENCH

INDEED, I WONDER IF TOTO SPORTS MAGAZINE ISN'T MISTAKEN ?

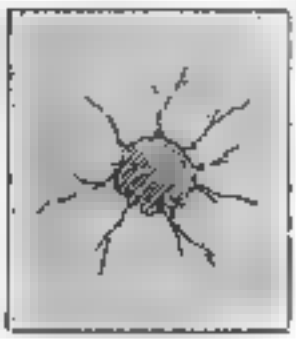
NO, IT'S TRUE

HYUGA KOJIRO ON THE BENCH AGAIN !!

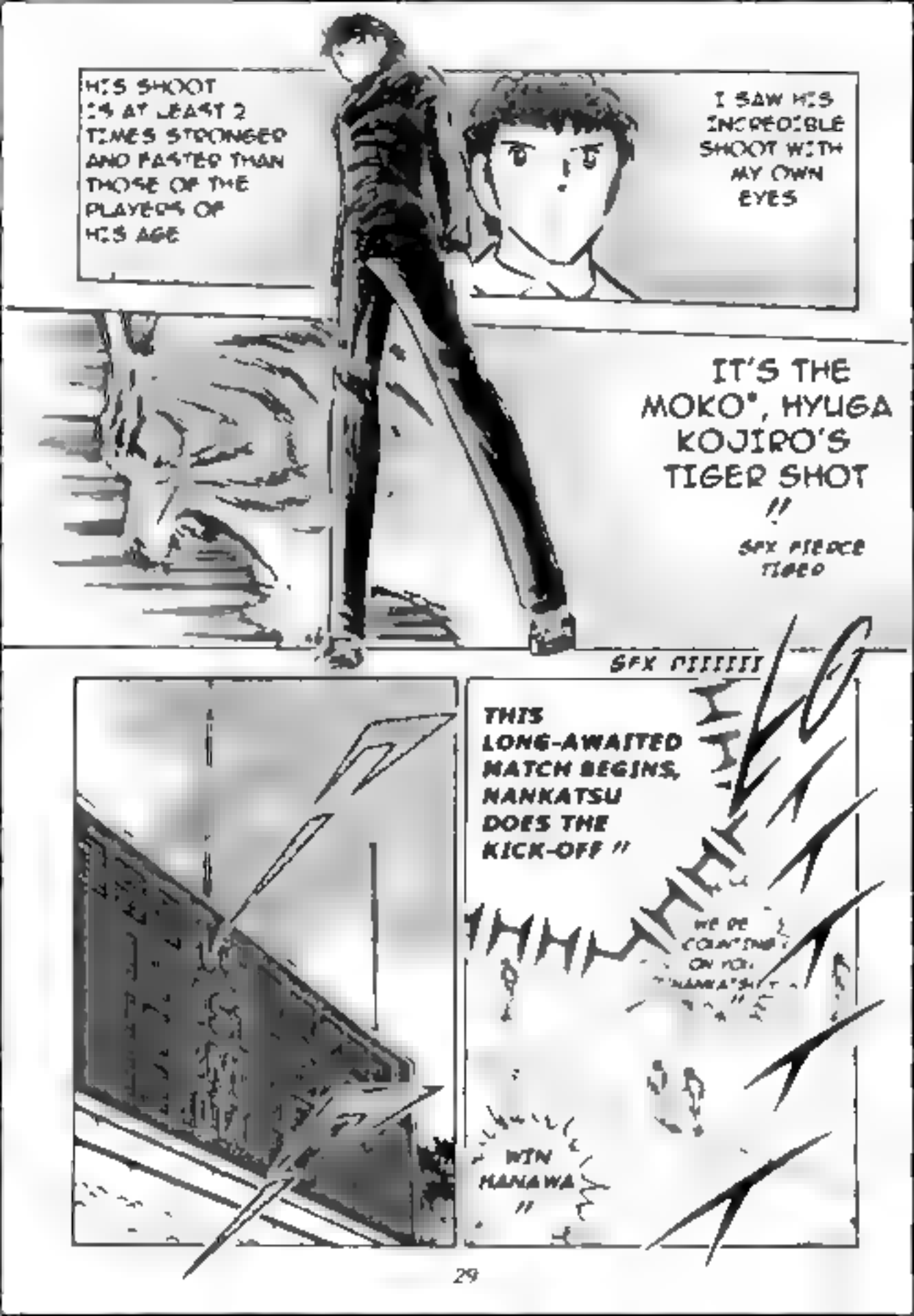
HIS RIGHT LEG HAS AN INCREDIBLE KICK POWER !!

ARE THEY PRESERVING HIM !?

TOHO ACADEMY'S CENTER-FORWARD, KOJIRO HYUGA



↑ HYUGA'S SHOOT HAVE MADE A HOLE IN THE FENCE


HIS SHOOT IS AT LEAST 2 TIMES STRONGER AND FASTER THAN THOSE OF THE PLAYERS OF HIS AGE
I SAW HIS INCREDIBLE SHOOT WITH MY OWN EYES
IT'S THE MOKO*, HYUGA KOJIRO'S TIGER SHOT !!
SFX FIERCE TIGER
SFX !!!!!!!
THIS LONG-AWAITED MATCH BEGINS, NANKATSU DOES THE KICK-OFF !!
WE'RE COUNTING ON YOU, NANKATSU !!
WIN HANAWA !!

TSUBASA DIDN'T PLAY
AGAINST NITTAIDAI
SAKADA BUT IT
SEEMS THAT HE'S BACK
IN CHARGE OF THE GAME
MADE FOR SANAETSU
TODAY FOR THIS
IMPORTANT MATCH
THE YACHIBANA
TWINS OF
NANAMA ARE
QUICKLY COMING
TOWARDS
TSUBASA !!
COME
TSUBASA
YOU WON'T
BE ABLE TO
STOP US
ALONE !!
NOW
WE'RE
THE
STRONGEST
COMBI !!

TAKEHISA MASAO AND KAZUO ARE BOTH GOING TOWARDS TSUBASA
I STILL HAVE A COUPLE OF FARTHERS !!
THESE

YEAH

WH... WHAT

UH

SFX. BISHIH

TSUBASA LETS IZAWA TAKE NANKATSU'S LEAD IN THE MIDDLE OF THE FIELD, HE SENDS THE BALL ON THE SIDE !!

YES

THERE

THIS WAS, OF COURSE, FOR THE WING, TAKI !!

SFX: BAMH

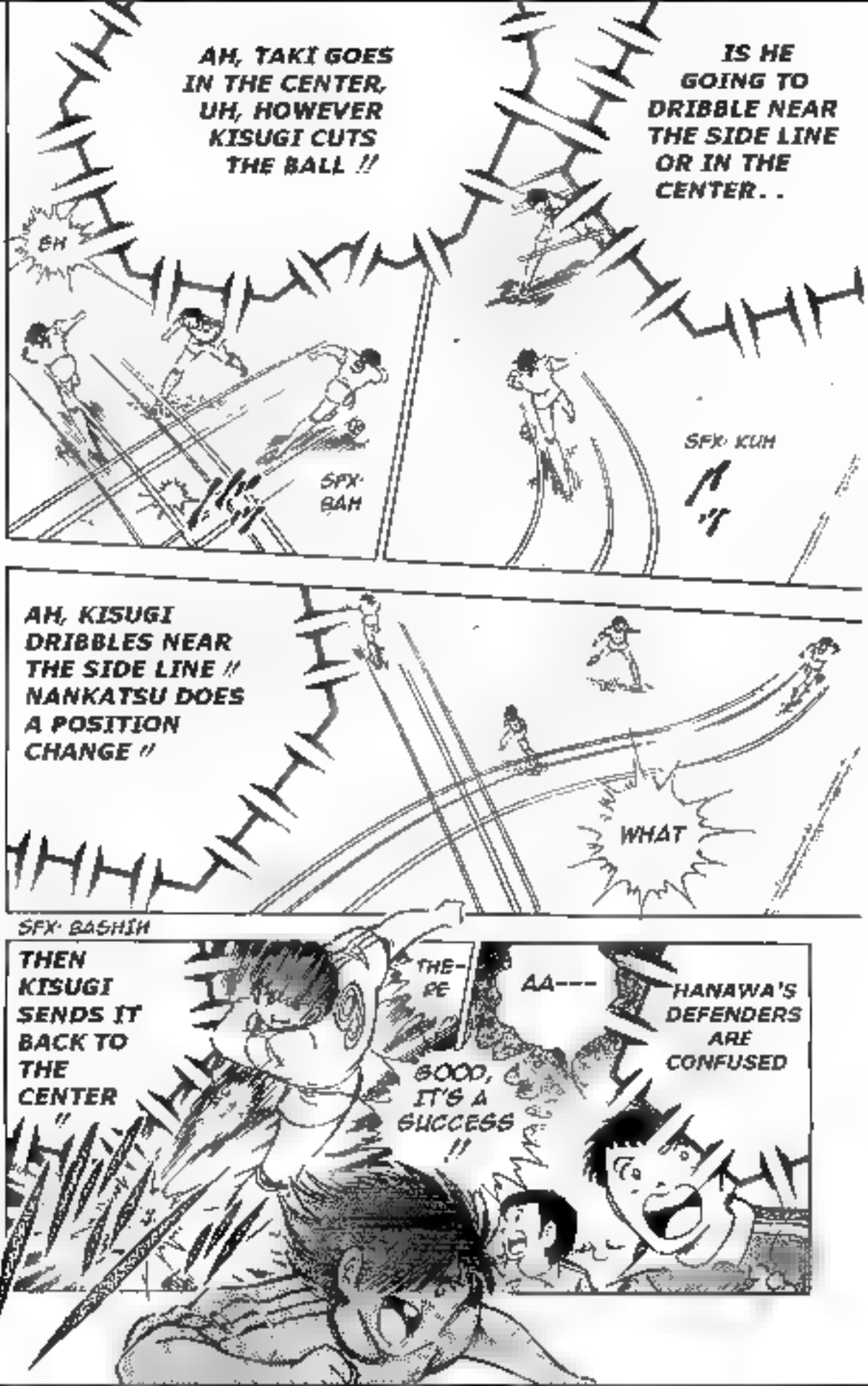
NOW GO, GUYS !!

SFX. DODODODO

THERE, LET'S GO!!

THEN NANKATSU STARTS A SWIFT ATTACK !!

TSUBASA WASN'T IMPRESSED BY THE TACHIBANAS' FEROCIOUS ASSAULT, AND CALMLY PASSED TO HIS ALLIES


AH, TAKI GOES IN THE CENTER, UH, HOWEVER KISUGI CUTS THE BALL !!
EH
SFX: BAH
IS HE GOING TO DRIBBLE NEAR THE SIDE LINE OR IN THE CENTER..
SFX: KUH
AH, KISUGI DRIBBLES NEAR THE SIDE LINE !! NANKATSU DOES A POSITION CHANGE !!
WHAT
SFX: BASHI!!
THEN KISUGI SENDS IT BACK TO THE CENTER !!
THE-RE
GOOD, IT'S A SUCCESS !!
AA---
HANAWA'S DEFENDERS ARE CONFUSED

UH, DAMN "
ID .. IDIOT. TSUBASA ISN'T MARKED "
IT'S FOR TSUBASA. HE'S INCLUDED IN NANKATSU'S ATTACK "
THERE TAKI "
TSUBASA DOES A PERFECT PASS IN FRONT OF THE GOAL "
THEN, EXCEPTIONALLY POSITIONED IN THE CENTER, TAKI IS IN SHOOT RANGE "
NICE PASS

THEY SCORED THE FIRST GOAL 1 MINUTE AFTER THE BEGINNING OF THE MATCH, THIS WILL SURELY DEPRESS HANAWA !!

WAKASHI-MAZU IS AN IRON WALL FOR THE DEFENSE, AND SAWADA SCORES. THIS IS AN IDEAL DEVELOP-MENT

WE'LL DO WITHOUT HYUGA UNTIL THE FINALS

TOHO SCORED AGAIN

TOHO - KOHSHI

THEN IF THE COACH DOESN'T LET HYUGA PLAY FOR THE FINALS

HOORAY

A----H, IT'S IN, GREAT COOPERATION PLAY FROM NANKATSU "

SPX ZUBAAAN"

NICE PASS TSUBASA! "

GOOD, EVERYONE HAS THE SAME RHYTHM AS YESTERDAY

WELL DONE TAKI "

O---KAY, WE'LL USE OUR AIR SOCCER, LET'S GO KAZUO "

GM SHIIIT

YEAH

WE'LL BOYCOTT THE MATCH "
IT'S A SWIFT ATTACK FROM HANAWA "
THE FORWARD TWO-TOP THE TACHIBANA TWINS. HAVE THE BALL "
I HAVE IT
YEAH
TAKA-BUKI ISHIZAKI YOU TWO MARK THEM "
YEAH EVEN IF YOU'RE IN FRONT

LET'S GO MASAO, WE'LL SCORE WITH OUR TRIANGLE SHOOT"
WE'LL USE OUR AIR SOCCER
UH THAT'S THE SHOOT THEY DID IN YOMIURI LAND
THE TALENT GAP BETWEEN AIR SOCCER
A HA BUT YACHIBARA MASAO SENDS THE BALL HIGH IN FRONT OF THE GOAL"
YEAH, LIKE I'LL LET YOU"

WHAT
I TOLD YOU, YOUR AID SOCCER IS USELESS AGAINST US !!
SFX GAH
I'LL DEFEND WITH THIS !!
USELESS, WE'RE GOING TO SEE THAT !!
KAZUO IS GOING TO USE THE GOAL POST TO JUMP !!
SFX GIN GIN
SFX BOON
LOOK

WHAT
A--H, ISHIZAKI RESOLUTELY KICKS HIS OWN GOAL POST "
THEN IT VIBRATES ALL THE WAY TO THE OTHER POST TACHIBANA KAZUO LOSES HIS BALANCE " HE CAN'T JUMP "
SEE, I HAVE DEFENDED AGAINST YOUR AID SOCCER "
WELL DONE, ISHI-ZAKI !"

SFX GACHI

MEHEHE

HANAWA'S AIR SOCCER, THE TACHIBANA TWINS' TRIANGLE SHOOT, FAILED !!

U.....

NICE DEFENSE, NANKATSU !!

KAZUO CRASHES ON THE GROUND !!

THEN THE KEEPER MORISAKI CATCHES THE BALL !!

SFX ZULIN

GOOD !!

NICE, NICE ! WELL DONE, ISHIZAKI !!
YOU USED YOUR BRAIN WELL, AS SMART AS A MONKEY THEY SAY !!
HAHAHA, I MADE UP FOR THE OWN GOAL I DID AT THAT TIME
SH... SHIT ...
OKAY, WE KEEP THE SAME RHYTHM !!
IT'S NANKATSU'S TURN TO ATTACK, GOAL KICK FROM HORISAKI !!
SFX: BASHIH
THERE
ANO-THER GOAL, GUYS !!
YEAH

THERE, GO
THIS THIRD ROUND'S MATCH IS REALLY PROMISING, NANKATSU IS GIVING THE PACE FOR NOW !!
THIS WAY !!
UH
THE NANKATSU ELEVEN IS ATTACKING FREELY, HANAWA'S DEFENDERS CAN'T FOLLOW THEM !!
HMMM, NANKATSU KNEW THE TACHIBANA TWINS' SURPRISING ATTACK ALREADY

WHAT THOSE GUYS DID WAS INTERESTING BUT TOO SIMPLE TO SCORE A GOAL OKAY
INDEED IT WAS
FUN OUR COMBI PLAY IS MUCH MORE INTERESTING
ONE OF THE REASON FOR THIS OF COURSE IS THAT TSUBASA WHOM WE HAVENT SEEN MUCH YESTERDAY IS PLAYING EVERYWHERE SHOWING HIS TALENT TODAY
NANKATSU WANTS TO SCORE ANOTHER GOAL THEY HAVE NO TROUBLE TO ATTACK
YEAH TODAY TSUBASA IS DOING WELL
GOOD GO
YUP

THAT'S TEAM PLAY, TOO
THAT'S BECAUSE YESTERDAY, HIS PARTNERS POSSESSED TSUBASA
TSU-BASA
TSUBASA, IN PERFECT FORM, GETS THE BALL BACK !!
ON THE OTHER SIDE, HANAWA IS A BIT DISAPPOINTING, THE TACHIBANA TWINS' AIR SOCCER WASN'T SUCCESSFUL, THEY COULDN'T SCORE, AND THEIR DEFENSE CAN'T KEEP UP !!
UH
THERE, LET'S GO !!

SHIT

AH, A THIRD DEFENDER, NURASAWA THE SWEEPER, IS COMING TO TRY AND STOP TSUBASA "

WHAT

AH

AH, SO " AGILE " TSUBASA DRIBBLES PAST TWO DEFENDERS IN A SMALL GAP BETWEEN THEM "

HHHHH

A----H, NOW TSUBASA PROMPTLY TURNS HIS BODY TO PASS TO THE OTHER SIDE "

AA----H
IT'S IN, 2ND GOAL !!
NANKATSU ALREADY SCORED 2 GOALS IN THE FIRST-HALF !!
AAH
YEAH BROTHER
WE DON'T HAVE ANY CHOICE KAZUO —
WE HAVE TO USE OUR NEW AIR SOCCER TECHNIQUE
BUT ON THE OTHER HAND HANAWA'S PLAY ERS CERTAINLY DIDN'T EXPECT TO TAKE 3 GOALS SO QUICKLY
3 GOALS
A—
I'M KISUGI TEPPEI, THE ONE WHO SCORE I M NOT MAD- EED IF THIS DOESN'T GET IN
THE CENTER- FORWARD KISUGI IS RUNNING TOWARDS IT "
I WOULD BE ASHA- MED FOR THE REST OF MY LIFE "
NICE SHOOT, KISUGI "
YES
THE LAST WORD WAS FOR KISUGI BUT TSUBASA'S DRIBBLE AND PASS JUST BEFORE WERE MAGNIFICENT - TSUBASA SURE HAS A UNIQUE SOCCER SENSE HE'S DOING MUCH HERE -
A SE- COND GOAL "

2 GOALS
SORRY, MASAO, KAZUO
EH, YOU'LL DO IT !?
DON'T WORRY ABOUT IT, ONO, WE'RE COUNTING ON YOU TO SEND A LOBBING IN FRONT OF THE GOAL
9
BUT ARE YOUR LEGS GOING TO BE ALRIGHT !?
YEAH
FUH, IT'S A BURDEN FOR OUR LEGS, BUT WE'RE RESOLUTE TO SCORE AT LEAST 1 GOAL DURING THE FIRST-HALF
SFX PIIIII
BUT NANKATSU'S OPPONENT IS ALREADY 2 GOALS BEHIND, ISN'T IT TOO BIG !?
THE MATCH GOES ON, LET'S HOPE THAT HANAWA ISN'T TOO DEPRESSED, AND WILL CONTINUE TO ATTACK

LET'S GO !!
AH THE TACHIBANA TWINS ARE RUSHING TOWARDS THE GOAL WITHOUT THE BALL AS SOON AS THEY HEAR THE WHISTLE !!
SFX CACACACA
EH
SFX BAKIN
THEDE
THEN HE SENDS IT QUICKLY IN FRONT OF THE GOAL !!
AND ON THE OTHER SIDE, ONO OF NANAWA IS ALONE WITH THE BALL !!

KUH, THE TWO OF YOU WON'T CHANGE ANYTHING! I'LL MAKE YOU LOSE YOUR BALANCE ANYWAY!!
WHAT
YEAH
KAZUO, HERE!!
SFX ZUZAA
A——H, WHAT'S THIS, TACHIBANA NASAO IS SLIPPING, FACE UP, ON THE GROUND" WHAT ON EARTH DOES THAT MEAN!"
SFX GAH

LET'S GO MASAO "
YEAH
A------H, TH THIS IS "
WHAT

AAH

WH ... WHAT, THE TACHIBANA BROTHERS DOCKED THEIR LEGS, AND WITH THE REACTION, ONE OF THEM

JU...
JUMPED !!

SFX: BISHYUU

SKYLAB HURRI-CANE !!

HERE IS OUR NEW AIR TECHNIQUE !!

SFX: ..SHIIH

AA---H !!

IT'S IN INCREDIBLE IMAGINATION FROM THE TACHIBANA TWINS, GREAT NEW AIR TECHNIQUE !!

AAAAA

TH... THIS IS...

THEN, HIGH IN THE SKY, HE DOES A JUMPING HEAD !!

SFX: ZUBAAH

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA
LENSTERKNIGHT

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

JUMP COMICS
キャプテン翼
高橋陽一